

行政院及所屬各機關出國報告
(出國類別：國際競賽)

2011 「國際宜居社區獎」參賽報告

服務機關、職稱、姓名：

高雄市政府吳秘書長宏謀

水利局廖副局長哲民

工務局新工處蘇處長志勳、鄭副總工程司元宗、

許副總工程司永穆、李幫工程司宗霖

工務局養工處陳股長柏鈞

工務局企劃處施秘書惠文

環保局王約聘人員心柔

派赴國家：韓國

報告日期：101 年 1 月 31 日

出國時間：100 年 10 月 27 日至 11 月 1 日

2011 「國際宜居社區獎」參賽報告

目錄

壹、任務範圍.....	2
一、緣由.....	2
二、任務敘述.....	2
三、任務目標.....	5
貳、參賽過程.....	5
一、初賽至出國參賽前	6
二、決賽暨頒獎典禮	8
參、參賽成果與心得	27
一、參賽成果.....	27
二、參賽心得.....	27
肆、建議.....	29
伍、參賽照片	31
陸、附錄.....	43

壹、任務範圍

一、緣由

「國際宜居社區獎 (The International Awards for Liveable Communities)」為聯合國於 1997 年創立，是一項由聯合國環境規劃署 (the United Nations Environment Programme, UNEP) 所認可，位於英國的國際公園協會 (International Federation of Park and Recreation Administration, IFPRA) 主辦的活動，至今已成為全球公認的「綠色奧斯卡」大賽，是目前全球唯一涉及城市與社區人居環境管理、生態建設、資源利用、人與自然永續發展等重要議題的國際競賽。共分「城市獎 (Whole City Awards)」、「工程企劃獎 (Project Awards)」及「獎助金 (Bursary Award)」三項。

2011 年頒獎典禮係由韓國首爾松坡市 (Songpa) 辦理，故該國駐台北代表致函本市，邀請組團參加盛會，經環保局簽奉市長核示於 100 年 5 月 9 日召開跨局處會議，研商參賽事宜。

前揭會議討論結果，決議參加「工程企劃獎」，並初步建議提送世運主場館參賽。鑒於本市致力於低碳宜居環境的建構，參與競賽對本市既有的努力成果及對外的國際接軌具有正面且積極的行銷意義，因此工務局主動建議除世運主場館外，增列已竣工且符合競賽規範之中都溼地、翠華路自行車道專用橋及後勁溪整治暨益群景觀橋等共 4 案參賽。

二、任務敘述

(一)「工程企劃獎」簡介 (附錄一)

本次參賽的獎項為「工程企劃獎」，又稱為「永續環境工程獎 (Environmentally Sustainable Project Awards)」，目標在表彰創新性項目對永續發展與提高環保意識方面所做出的貢獻，以及對當地社會和環境所帶來的正面影響。

(二)參評案件資格 (Eligible Projects)

參評案件為過去兩年中已經竣工，或其主體工程 (a significant

proportion) 已經竣工的案件。案件的投資方可以是公部門、私部門或兩者合作，參賽者可報名一個以上的案件參賽。

(三)評選標準 (Judging Criteria)

評選指標共有 6 個，主辦單位特別強調，並非所有的評選標準都適用於每一參賽案，如果某項標準或某項標準的部分內容不適合於某案，該案也不會遭受不公平對待 (penalized)，但是提報繳交相關參賽文件時必須強調與案件本身有關的所有標準。

1.自然與人文景觀的改善 (Enhancement of the Natural and Built Landscape)

所謂「景觀」係指城市和城鎮景觀通過園林工程與基礎設施設計所創造的環境改善。參賽提報文件必須針對景觀的主要特徵或願景進行描述，並說明如何將自然和人文要素和諧地融為一體。在此項參評內容中，應闡述參賽案件在改善景觀的過程中如何去創造一種能使民眾為之驕傲、令人愉快的休閒體驗且提高生活品質的環境。

2.藝術、文化與遺產 (Arts, Culture and Heritage)

在此項參評內容中應闡述參賽案件如何通過歷史語言、藝術、工藝以及文化實踐，來展現和讚譽周圍社區的特有文化，或是如何保護建築或遺跡遺產，以及人文精神或者歷史遺址相關的遺產。

3.最佳環保措施 (Environmental Best Practices)

此項參評內容應闡述參賽案件在建設過程中如何採取創新性的環保措施實現對環境的永續管理，其中應包括一些證明資料，以說明在建設過程中如何努力進行環境的永續改善工作，採取了何種最佳措施對環境進行開發、拯救與保護，這些包括旨在改善空氣、水與土地的品質、增加生物多樣性、減少溫室氣體排放以及降低自然資源消耗的措施和行動。

4.社區公眾參與及賦權（Community Participation and Empowerment）

在此參評內容中應闡述目前個人、團體及社會機構採取何種方式、方法參與本案的規劃、開發與管理，以及當地社區如何獲得賦權並有機會參與項目開發過程。這部份包括整合、發展、民眾滿意度、資源使用及社區參與程度等內容。

5.健康的生活方式（Healthy Lifestyle）

這個參評項目應證明它能夠為居住在附近或到訪者帶來正面利益，使他們的生活方式更為健康。這些與健康相關的改造措施包括，提供新的或者翻新的設備以及設施、大眾或特定目標群體的活動計畫、探索健康問題的研究計畫

參評項目若要獲勝，成功關鍵在於引進了健康生活方式之後所形成的成果要如何衡量（how measurable the outcomes）。

6.戰略規劃（Strategic Planning）

此項參評內容應展示如何運用敏感且富有創意的規劃手段以建立一個可持續發展的方案。應具體闡述規劃的步驟與流程是如何形成的，以及他們如何與行動計畫（create action plans）貫通一體，來實現所描述的預期結果。這些規劃或戰略應當具備一定的層次感（A sense of hierarchy），同時應當提供相關證據證明這些規劃係通過年度計劃和定期審查的方式得以實施，相關證據應當表明本案實施所在的社區成員支持該戰略規劃，並具有機會為之獻計獻策。

(四)評審團

由環境和景觀管理專家組成國際評審團。

(五)評選過程

1.初賽

在期限內填寫報名表連同報名費一起寄往 The International

Awards for Liveable Communities (Globe House, Crispin Close, Reading Berkshire, England, RG4 7JS)。報名後必須於一個月內完成 3,000 字以內、照片不得超過 10 張的書面報告一式 4 份，郵寄至 LivCom 總部辦公室。

2. 決賽

參賽案件通過初賽階段的評選後，大會會以 e-mail 寄送一份初賽結果通知是否入圍，收到此文件意味已邁入「國際宜居社區獎」的決賽準備階段。今年決賽前主辦單位特別要求所有的入圍單位根據先前初賽時撰寫之書面報告額外精簡成兩頁摘要，以俾其集結成冊，分送參與決賽的各社區代表及媒體參閱。

今年的決賽及頒獎地點在韓國首爾松坡市，時間為 10 月 27 至 10 月 31 日，計 5 日。決賽採現場簡報及評審詢答形式，規範如下：

- (1) 決賽簡報時，每個社區（即每案）最多只能選派 2 名代表。
- (2) 必須採用英文進行簡報。
- (3) 簡報時間最常為 30 分鐘，期間可以播放一段 DVD 英文資料，長度不得超過 6 分鐘。（現場僅提供投影機，電腦須自備）
- (4) 每次簡報後，由評審進行現場提問。如果需要口譯輔助，必須自行準備，時間可予以延長。

三、任務目標

- (一) 與全球關心環保、文化及健康等議題之城市與團體建立互動交流網絡。
- (二) 展現本市推動之自然與人文景觀、文化及環保措施等施政績效。
- (三) 行銷本市宜居建設成果及宜遊特色品牌。

貳、參賽過程

「國際宜居社區獎」分初賽及決賽，賽程自 5 月底報名後歷經報告撰寫，入圍後的摘要撰寫、情資蒐集、簡報、海報及 DVD 製

作等逐項作業都須謹慎盡心，主辦單位在過程中不斷拋出的通知信函也都要仔細詳閱，必要時即時回應或反覆確認，會如此戰戰兢兢，是因為「國際宜居社區獎」是高雄，也是台灣第一次參賽的國際獎項，就怕有所閃失，有愧高雄鄉親，錯失能為高雄爭取到好成績的機會。

一、初賽至出國參賽前

初賽至出國參賽前的重要里程碑及任務內容說明如下：

(一) 5 月 31 日：報名及繳交報名費

每案報名費 200 英鎊，須先電匯後（銀行會收取手續費），再將收據連同報名表郵寄至大會。

(二) 6 月 30 日：提送書面報告

大會規定書面報告每案須在 3,000 字以內、照片不得超過 10 張，由企劃處以各案之前參加他項賽事（如卓越獎、園冶獎等）所準備之報告為本，再針對評比指標予以強化，以中英文雙語撰寫。因大會要求不得以 e-mail 寄送，故依規定以書面一式（英文版）4 份，併同光碟郵寄。

國際公園協會位於英國，因此，注意要將郵寄時的在途期間納入考量，不要超過截止限期。而且為了表示重視此項比賽，本次書面報告特別套裝膠膜護套（可重複使用的那種），既環保、經濟、美觀且可保護長途郵寄易遭折損的紙本。

(三) 7 月 30 日：公布初賽結果（如附錄二、三）

大會以 e-mail 郵寄一封入圍項目的信件，第一段先列出入圍案件名稱，接著表示恭喜祝賀之意，然後洋洋灑灑敘述許多入圍後要做的事，如要我們再三確認參賽案件英文名稱（攸關之後相關的文件都會以此為依據，地名英譯可參考市府網站）、預告決賽與會人員的費用（4 人以上每人需負擔 150 元美金）、決賽時間地點（提醒最後一天的議程會較晚，建議次一日再返國）、住宿預訂、決賽時活動、決賽時的餐點等等，相關的細節大會在日後的

通知信函中亦不斷重複提醒，善盡告知義務，真的很體貼細心。

(四) 8 月 30 日：完成摘要撰寫（如附錄四）

完成大會今年首次要求的摘要撰寫，每案限定兩頁，含 4 張照片，格式為 12 號字，上端標示城市及方案名稱，分別以 word 及 pdf 檔 e-mail 大會。

摘要撰寫部分雖然大會表示只要根據初賽時送交之書面報告精簡即可，但我們仍然慎重其事，微調部分文字及圖片，力求呈現出方案的精采內涵。

(五) 8 月 30 日至 10 月 20 日：籌組決賽成員

籌組決賽出國成員包含領隊、簡報人員、翻譯及工作人員，分別來自水利局、工務團隊及環保局。

簽辦出國事宜，必須會簽研考會、人事處及主計處，須提早作業。

(六) 9 月 20 日至 10 月 26 日：準備決賽及出國所需文件與物品

決賽所需文件包含簡報檔（無須列印紙本）、海報 4 張（寬 950mm 乘高 1000mm，每案一張）、DVD（6 分鐘）、摺頁及禮品。

由於決賽簡報時間只有 30 分鐘，扣掉 6 分鐘的 DVD，只剩 24 分鐘，因此簡報內容的精準度以及精彩度非常重要，每句話可能都是啟發評審發問的靈感來源。

摺頁是要擺放在大會圓廊的展示架上的，不一定要針對參賽項目特別製作，大多數城市以擺放觀光行銷、導覽手冊者居多。我們此次特別製作了 4 款格式相同的摺頁，各帶了 500 份到韓國，放置在展示架上，看起來非常專業且美觀，幾天下來供不應求，被索取一空，達到很好的行銷效果。

禮品係與松坡市長交換之用，委請國際事務科提供，由團員一路抱到韓國，完成使命。

二、決賽暨頒獎典禮

(一)主辦國與主辦城市介紹

2011 年的「國際宜居社區獎」決賽暨頒獎典禮主辦城市為韓國首爾松坡市 (Songpa-gu)。韓國 2010 年總人口 48,875,000 人，國內生產總值 (GDP) 每人平均為 29,836 美元。松坡擁有 69 萬人，為韓國首都首爾的一個區，位於漢江南岸，是朝鮮半島古國百濟的首都慰禮城的所在地，區內有不少百濟時期遺留下來的歷史文物。曾舉辦過 1988 年夏季奧林匹克運動會，秉持「放眼全球，在地立足」的精神，該市匯集了整個社區的努力，使其成為世界上的宜居城市 (社區) 之一。

松坡持續透過其他努力來實現社區的永續成長，包括水城計畫、水道工程，該工程連接四條水道，全長 27 公里；替代能源開發項目，通過將公共太陽能發電機組運作的利潤用於資助低收入人群的方式來實現環保與福利的雙重需要；為實現生態系統多樣性發展河道整治工程；以及建設並利用 116 公里長的自行車道以減少溫室氣體的排放，提升居民的健康水平。

摘錄一段松坡在參賽簡章裡的市長歡迎詞分享如下「松坡是人類與大自然共存的一個城市，人們可隨時隨地享受大自然湛藍的天空和綠意盎然的植被，世界衛生組織 (WHO) 授與我們『安全城市』稱號。現在，松坡代表韓國，已經準備好向全球社區展示其光輝燦爛的文化和歷史。」

(二)出國成員

此行任務包含簡報競賽 (含答詢)、社交聯誼、行銷推廣與觀摩參訪，需由具代表性、專業及語言能力之成員組成黃金團隊，始能達成城市行銷與奪得佳績的雙重目標，是以，最終由水利局、工務局新工處、養工處與企劃處人員並邀請規劃設計團隊暨環保局承辦同仁，計 12 人共同前往，名單如下：

領隊：秘書長吳宏謀；

水利局：廖副局長哲民；

工務局：蘇處長志勳（新工處）、鄭副總工程司元宗（新工處）、
許副總工程司永穆（新工處）、李幫工程司宗霖（新工處）、
陳股長柏鈞（養工處）、施秘書惠文（企劃處），
計 6 人；

環保局：王約聘人員心柔；

規劃設計團隊：陳玉霖建築師、郭中端老師、高綺蔓翻譯員

(三)決賽行程

時間 (2011)	任務內容	備註
10.26 (三)	21:30 團員集合 21:54~23:32 搭乘高鐵自 高雄前往桃 園	團員集合於高鐵大廳 住宿國際連鎖集團台北諾富特桃園 機場飯店—NOVOTEL
10.27 (四)	07:45~11:10 搭乘華航班 機自台北飛 往仁川 15:00~16:00 報到、繳交報 名費、領取識 別證與資 料、電腦測 試、展示架佈 置 16:00~16:30	1.前往韓國前與我國外交部駐韓國 台北代表部取得聯繫，對方表示將 會提供機場至會場的巴士接送服 務及協助通關。 2.報到時需至報到處繳交團員費用 （需事前準備好美金）並領取識別 名牌（最好當場一個步驟一個步驟 手續清楚確實，報到桌工作人員為 來自大會的英國成員，民情和工作 方式與我不同）。 3.簡報會議為決賽議程的第一個活

	參加簡報會議 17:45 市長接見（有請柬，只有領隊及翻譯能參加） 19:00~21:00 歡迎晚會（含禮物交換與自助晚餐）	動，大會藉由這項會議跟大家宣佈決賽簡報的進行方式、注意事項（如簡報答詢中，嚴禁台下聽眾傳遞紙條給簡報人）及評分方式。 4.晚上的歡迎晚會成員需著正式服裝，領隊需上台與松坡市長交換禮物（兩旁的液晶螢幕會顯示下一位上台的城市名稱，初步觀之，上台順序為隨機），其餘成員亦可跟上拍照。 5.交換禮物為 LivCom 的傳統活動，主辦單位一再強調無須貴重，但要具有代表性。此次國際事務科為我們準備的是一幅高雄海港陶版畫，相當具有特色而且攜帶方便。其他城市或地區有些以當地農特產品擺盤呈現，也算是富有創意，誠意十足。
10.28 (五)	11:00~11:50 世運主場館簡報及詢答 11:50~12:10 Live 訪問 15:00~15:50 後勁溪整治暨益群景觀橋簡報及詢答	類別：建築類；地點：翠玉廳 簡報人：李幫工程司宗霖 類別：自然類；地點：珍珠廳 簡報人：廖副局長哲民

	15:50~16:10 Live 訪問	
10.29 (六)	10:30~11:20 翠華橋簡報 及詢答 11:20~11:40 Live 訪問 15:00~15:50 中都溼地簡 報及詢答 15:50~16:10 Live 訪問	類別：建築類；地點：翠玉廳 簡報人：陳建築師玉霖 類別：自然類；地點：珍珠廳 簡報人：郭中端老師
10.30 (日)	參訪活動	參訪景福宮、昌德宮、清溪川、梨花女子大學
10.31 (一)	09:00~12:30 研討會 17:45 合照 19:00~23:15 頒獎典禮及 晚宴	1.合照也是 LivCom 的傳統活動，合照時大家都要穿著正式禮服，先向服務志工登記後，再依照先後等候唱名，站到大廳的旋轉梯上拍照。相較之下，老外對於這類正式活動還是比較能夠投入，男士個個紳士打扮，女士則活脫從大螢幕走出來的中古世紀美女，令人大開眼界。 2.晚宴採圓桌韓式套餐方式，合桌名單於餐前公布，高雄代表分為二桌，與台南代表同桌。晚宴由市長及來賓致詞揭開序幕，接著穿插表演及頒獎。首先就是工程企劃獎，由於共分自然、建築、社會經濟三

		類，逐類各頒發第一、二、三名，再加上頒獎人的口音，等待的過程分秒煎熬，食不知味，讓我們既擔心又緊張。好不容易聽到「世運主場館」的那一刻，欣慰之情令人不禁雀躍，才終於放下一顆忐忑不安的心。
11.01 (二)	12:45~14:30 搭乘華航班 機自仁川飛 抵台北 15:21~17:00 搭乘高鐵返 回高雄	成員一早 check-out 後，於大廳集合。領取決賽光碟片後，登上外交部安排的接駁車至機場，搭乘班機返回台灣，結束這一段緊張、豐富且難忘的旅程。

(四)決賽簡報

簡報順序一直到歡迎晚會後，大會才以電腦隨機的方式排列出，並公佈於公布欄。

1.世運主場館（The World Games Main Stadium）

(1)簡介

世運會主場館位於高鐵左營站的北方，為 2009 高雄世運開閉幕典禮以及飛盤、橄欖球競賽之場域。本工程規劃以考量 2009 世界運動會後的永續利用、帶動區域發展的目標，並期望仍可提供我國往後申辦國際大型運動賽會使用，因此打造了全國第一座使用太陽能並符合永續環保的多功能運動場。

主場館是一座具有 400m 田徑場兼具足球場的體育館，設有 40,000 個觀眾席，且預留未來增設 15,000 席觀眾席次之臨時看台空間，建築空間與場地設施符合國際田徑總會(IAAF)及國際足球總會(FIFA)規範要求，同時引進綠建築指標，加入太陽光電

科技，達成年發電量 110 萬度之需求，使本場館未來成為深具環保教育意義的場域。主場館的環境規劃設計包含有：

- ①都市公園：基地整地成緩坡，中央配置田徑場。基地周圍配置了數個地勢較低的服務性區塊，具有綠意盎然的公園和利用水資源的池塘、汽車、公車、機車等停放空間的功能。此都市公園容易管控大型活動時的訪客動線，也可促進日常的交流。
- ②開放式運動場：運動場由南北方向朝西北—東南方向呈 15 度傾斜配置。此配置可藉由主看台有效防護田徑場受到夏季的西南季風、冬季的西北季風侵襲，亦可使 100 公尺主跑道和主看台有效避開午後的太陽直射，可提供田徑場更為舒適的運動環境，進入開放式運動場的人們將擁有神清氣爽的感覺。
- ③螺旋連續體：屋頂與地景相連的螺旋狀設計，螺旋採可無限連續的開放式型態，此螺旋狀的動態、流動式空間可激發場上的運動員以及觀賽者高昂的鬥志與熱情。
- ④景觀設計：以達成綠建築「生態、節能、減廢、健康的建築物」之目標，除設計採節能綠化觀念外，施工中亦注意土方平衡、廢棄物減量、進行鳥類監測等措施。

(2)指標

①自然與人文景觀的改善

本區域曾經是軍事基地，由於軍事基地的縮減而釋出土地，因此我們希望藉由開放式場域及大範圍的生態綠地，營造出稠密城市中的緩衝空間，同時也提供居民開闊的休閒場所。

②藝術、文化與遺產

經由國際競圖而產生的場館建築物，展露出強烈而獨特的個性，本身可說就是一件藝術品。此外在場館周邊我們也設置了許多與運動有關的公共藝術品，除了視覺上的意義外，我們也希望這些藝術品與建築物可以圍塑出這個區域與體育活動之間

獨特的文化。

③最佳環保措施

- a. 建築外殼節能：運動場周邊觀眾看台的開放式設計可充分利用自然通風的方式帶走熱氣，藉此幫助整個場館的通風換氣。
- b. 空調系統節能：採用儲冰中央冰水空調系統，利用台電提供之離峰優惠電價儲冰供白天使用，以節省能源。
- c. 照明系統節能：照明設計選擇高發光效率之光源以及用安定器、照明控制及反射燈罩等高效率燈具達成節能。
- d. 太陽能光電利用：屋頂使用太陽能電板，年發電量 110 萬度，降低CO₂產生量。
- e. 雨水系統：收集屋頂雨水，設置截流回收系統導引至儲水裝置，多餘水可溢流至生態池，也可利用雨水回收系統處理後供沖廁用水。

④社區公眾參與及賦權

本場館除可提供我國往後申辦國際大型運動賽會使用外，於多元彈性使用架構下，包括藝文界、企業界等亦都可能為本案之潛在使用者；又考量所有活動之舉辦係以滿足一般民眾日常休閒所需，因此如何增加其印象並滿足其真正需求，亦為應注意之重點，如辦理導覽課程、汽車電影院、園遊會以及跳蚤市場等適合社區居民之活動。

⑤健康的生活方式

在主場館 19 公頃的基地中，有超過 12 公頃被規劃為景觀生態公園。我們建造自然綠地及生態水池作為自然生物棲息地環境，以豐富基地生態環境，增加CO₂消耗量。

自行車道及人行道貫穿全區，於人行動線上增設公共藝術，將原來單調空間幻化為藝術天地。西側有四座籃球場供民眾使用，南側入口半月形噴泉廣場，讓大家體驗高雄的活躍與清涼

感。

⑥戰略規則

場館的維護與經營往往是最大的課題，因此我們選擇一種開放式場館的設計，搭配周圍的生態綠地環境，無論場館是否舉辦活動，居民都可以充分且自由地在場域中進行休閒活動。同時藉由太陽能發電系統的設置，在場館閒置時期也能有相當程度的經濟效益，以減少場館落成後經營管理者的壓力，提昇場館周邊的使用率。

(3)問答

①問：你們如何選擇建築師？是直接指定或透過競圖方式？

答：透過國際競圖方式，由建築師團隊提案參賽。

②問：體育場的草地是天然草地還是人工材質？

答：是天然草地。

③問：當場館用作音樂會時，你們如何保護草地及場地表面？我的意思是說，當那麼多人踐踏在草地上會影響草的生長，你們如何克服這樣的情形？

答：除了每個月例行性的草地保養外，在活動期間我們會在草地上覆蓋適當的保護層，以避免草地的破壞；同時也會在場地使用時避免活動設施造成草地的損壞或不良影響。

④問：我們知道當這樣一個大型場館被興建時，最大的議題往往是建築物完成後的維護和營運，特別是涉及經濟層面的，那麼我們想瞭解的是在這方面你們正在進行什麼樣的對策？而哪些對策是你們認為相當成功的？

答：首先我必須強調，在場館閒置時期，對我們而言它就是一個太陽能發電機，本身可以供給自體所需的能源並提供多餘的能源給高雄市使用，並不會造成城市資源的耗損。其次，每年年終時我們都會例行性地舉辦大型跨年活動，讓

許多人可以藉由這個場館參與城市性的大型慶典。

- ⑤問：在簡報的最後幾頁我們有看到一些體育活動在這個場館裡發生，我們想知道這些體育活動舉辦的頻率？這些頻率是否會相異於其他小型體育場館？使用人口又是多少？

答：基本上平均每個月都會在這個場館舉辦一次體育活動，而這些體育活動都是必須在這裡舉辦的，例如幾個月前我們才剛舉辦國際足球賽，而每年都會有的國際馬拉松比賽則會使用此場館作為主要據點。

- ⑥問：請問這個場館的場址在興建前是做什麼用的？有什麼特殊意義？

答：場館場址以前是海軍基地，由於軍事轉型縮減海軍基地面積，因而釋出了一部分的土地，也因為如此我們必須對這些被釋出的土地做更有都市意義的使用，同時活化周邊因軍事基地縮減而沒落的社群環境。

- ⑦問：可以多談談太陽能發電系統嗎？我是說，這些生產出來的電能似乎並沒有被儲存而直接售出給電力公司，那麼可以請你們說明一下所售出的電力與場館夜間活動時所需耗用的電力的關係嗎？

答：首先我必須說明一下電力回售與電力儲存對我們的差別。如果我們選擇將生產出的電力儲存在場館內，那就必須在場館中建置龐大的儲電（電池）系統，而這個系統往往因效率衰退的因素，必須每隔幾年就要維護或更換，因此我們選擇將生產出的電力立刻回售給電力公司，以提供更有效率的能源應用。本場館兩個白天所回售的太陽能電力費用可以提供一個夜間活動所需耗用的電力費用。

- ⑧問：居民在使用這座場館及相關設施時，需要額外付費嗎？居民可以很便利地使用這些設施嗎？場館及相關設施是由誰在管理？

答：居民要使用設施，除了外部的公園綠地以外是必須要付費的；由於場館是由市政府直接管理，因此居民在場館沒有特殊活動的期間都可以藉由低廉的費用很便利地使用場館設施。此外我們也接受各種私人社團的付費使用申請，以活化場館的使用率。

(4)結論

感謝代表團的簡報說明，及對評審提問的尊重。

2.後勁溪整治暨益群景觀橋（Houjin Stream Remediation & Yicyun Landscape Bridge）

(1)簡介

位於高雄市楠梓區北端的後勁溪長 21 公里，流域 70.4 平方公里。流域內原有豐富的自然生態。隨著工商業的發展，導致後勁溪遭受污染。而本計畫的中游段，為後勁溪人口最密集區域，對防洪及休憩空間需求大，兼之本段河道淤積嚴重，因此將以疏浚和生態復育為重點。

益群橋為跨度 85 公尺，寬度 35 公尺，跨越後勁溪，銜接藍田路之景觀鋼構橋梁。完工後的益群橋，不僅可連結南北兩岸道路，疏解當地交通，更有助於地方發展，獨特的橋梁造型與後勁溪兩岸景觀的結合，將建構一多元化豐富的休閒地圖，提升楠梓地區的居住環境，成為北高雄最優的生活區塊之一。

本案之施行，使後勁溪河川環境的經營有整體平衡的理念，以創造自然生態環境共生的水環境。本案完成後達到下列預期目標：

- ①確保河道排洪功能：本案除針對河堤、河道斷面之整建疏浚，以阻隔洪患蔓延外，亦特別考量河道的正常排水功能，避免大量淤泥雜物阻塞及河岸沖蝕，以確保當地居民性命財產安全。
- ②復育河川生態原貌：後勁溪原本為生態豐富的河川，藉由生態

化的工法，讓河川自然原有的生態系統得以復原。

- ③提供鄰里性的休憩場所：中游段鄰旁社區人口密集，而鄰里層級之開放活動空間不足，此段將提供社區民眾一種隨性、短程如散步、慢跑、溜狗、騎單車與厝邊談天交流的日常活動場所。
- ④串聯區域人行及自行車路網：利用此地規劃成林蔭蓊鬱，讓人移動舒適、安全的動線空間，再連結南邊已興建成長型公園的右昌排水，可在此發展整體的人行網絡，與都會公園的綠帶達成空間序列的漸進。
- ⑤植栽、生態系統的延續：植物及生態系統由後勁溪北岸延續至高雄都會公園內。
- ⑥有助於地方發展：益群橋銜接北側高雄大學特定區及南側新興住宅區，並橫跨於以生態工法整治並逐漸恢復其生命力之後勁溪上，因此本橋梁為一可融合於都會背景及配合自然溪景之橋梁。

(2)指標

①自然與人文景觀的改善

後勁溪自行車道已是目前北高雄最佳路線，沿著後勁溪自行車道騎乘鐵馬，是親近後勁溪的最佳方式，溪畔的疊石、植生的邊坡、天然椰毯，寬闊而綠草如茵的緩坡，使後勁溪儼然就是生態樂園。

橫跨後勁溪、連結益群路與藍田路的益群橋，是全國首座「雙拱漸變單拱中央拉索橋」的提籃式橋型，展現了獨特精緻的橋梁工藝，融合四周寬廣的自然生態親水空間；在橋梁照明設計上，設有洗橋燈、吊索投射燈及燈箱等，優雅的弧度與潔白的色彩，和諧地襯映在整治後、綠意盎然的後勁溪上，雅緻地融合四周親水生態空間，讓景觀質感大幅提升！

②藝術、文化與遺產

益群橋以「地景橋」為精神加以設計，使橋體本身成為公共藝術，提昇該地區環境品質及文化素養。

③最佳環保措施

後勁溪以緩坡河道的方式擴大排洪的功能，阻絕了沿岸的洪患外，也藉由生態工法及親水台階等進行兩岸綠美化。後勁溪整治後，結合援中港濕地公園，串連高雄大學生態池、半屏湖濕地、洲仔濕地、內惟埤濕地、本和里滯洪池濕地、中都濕地成為完整網狀濕地生態廊道。

④社區公眾參與及賦權

本案的每項計畫執行前都曾邀請該區域的居民及團體參與並提供意見。目前有 57 位經過訓練的守護河岸志工，組成成員為鄰近里民及市民，一起為維護後勁溪生態廊道風貌、融合社區意識且強化河川生態管理機制而打拼，平日的工作包含分批沿河道沿岸巡守、除草及撿拾垃圾，使得後勁溪更美，成為社區民眾最珍貴的資產。

⑤健康的生活方式

後勁溪水質獲得改善後，可結合兩岸美綠化與親水景觀工程，塑造北高雄藍帶新景點。

後勁溪兩岸綠油油的堤岸，是高雄居民休閒的新寵，從後勁橋到軍區大排，綿延五公里，延著河岸的休憩步道及自行車道，為鄰近的右昌地區及高雄大學特定區師生帶來健康、完善的親水休閒空間，更是自行車迷的最愛。

⑥戰略規則

藉由本案的整體水岸整治及景觀橋體設置，希冀提昇該地區整體環境品質，並藉由整治的過程提昇當地居民認同感及榮譽心，在計畫完成後仍能由民間力量持續而長期地維護整個生態環境。

(3)問答

- ①問：我的第一個問題是這個計畫看來是從 2009 年開始啟動，那麼到目前為止有哪些工作是已經完成？而有哪些工作是在未來才會完成的？

答：事實上整個整治計畫是在 20 年前就已經開始，整個計畫預計會在 5 年內全部完成，目前主要工作在於用戶端的接管作業及生態環境的培育。

- ②問：我的問題主要想問，目前還有未處理的廢水流入後勁溪嗎？

答：目前所有污水已被處理或截流，並無未經處理的廢水流入。

- ③問：就我所見，大部分的河岸似乎都是以混凝土處理的硬介面，是否有軟化處理或綠化、生態化的形式？

答：由於台灣氣候因素，我們有颱風及淹水的風險，因此仍必須保留相當程度的硬介面來保護周遭居住區域避免水災。

- ④問：那麼請問藉由這些硬介面的存在，是否就可以完全防止水災的風險？

答：水災的程度常常是無法預期的，我們只能盡可能在安全與生態之間取得平衡。

- ⑤問：請說明為何污水處理場的設置位置為什麼這麼接近海邊？考量到颱風與水災的因素，廢水是否有可能流回河流或城鎮中？

答：這種情況在過去從未發生過，但在我們的設計中，這樣的情況是可以被控制而不會發生的。

- ⑥問：我看到在整個河道上有很多橋梁，為什麼你們特別強調簡報中的益群橋？這座橋是專門提供行人和自行車使用的嗎？

答：益群橋並非行人專用橋，它也提供車輛使用，而其他橋梁則多半是行人專用橋。主要效益是連結兩側社區的主交通

幹道及人口居住稠密區，不僅解決該區域的交通問題、通勤問題，也在治安問題上有其獨特意義。

⑦問：請問公眾意見是如何參與在這個計畫裡的？

答：這個計畫裡有許多的子計畫，每個子計畫都會邀請該區域的居民及團體參與並提供意見。

⑧問：請問對於民眾釣魚的行為是否有任何規定？時間、區域或漁獲量的限制？

答：原則上我們會就特定區域開放民眾釣魚，但對漁獲量並沒有限制。未來也許會針對漁獲量加以限制，以維護生態的平衡。

⑨問：有關河岸空間，是否有足夠空間作為必要建設的範圍？或者必須要向民眾徵收土地及拆除既有建築物？

答：由於原有的河岸空間大多數是漁塭，因此我們即使需要徵收土地也不需要拆除既有建築物。

⑩問：經由處理之後的污水，是直接排放進入海洋或是另外使用？

答：原則上處理後的污水會用作溼地培育，多餘的水則會排入海洋。

(4)結論

感謝代表團的簡報說明，及對評審提問的尊重。

3.翠華路自行車道專用橋（Cueihua Bikeway Exclusive Bridge）

(1)簡介

因應全球節能減碳措施，高雄市政府為營造永續發展之健康城市，積極推動自行車道建設，打造「友善鐵馬城市」。本案即配合市政府的一系列建設，特別規劃了台灣首座能安全跨越交通要道的自行車道橋梁，位於高雄市左營區蓮池潭風景區及原生植物園間，全長 566 公尺。在高架橋梁停留時，還可以放眼四

周洲仔濕地、原生植物園、半屏山、龜山、蓮池潭等美景，全新的視野，提供民眾更優質的休閒空間。

本案建置前，愛河自行車道及蓮池潭自行車道銜接處受限於崇德路、翠華路、鐵路的三叉大路口複雜交通動線而有斷口。翠華自行車橋自蓮池潭側跨越翠華路、台鐵鐵道至原生植物園，於植物園內南行跨越崇德路，將兩條車道予以串聯，成為本市最受遊客歡迎，最具知名度之自行車道系統。

(2)指標

①自然與人文景觀的改善

蓮池潭為高雄市重要觀光景點，兼具人文及自然景觀；原生植物園則充滿綠意生機，兩區段原本之景觀條件即相當優厚。陸橋提供機會讓人得以從高處俯望，由不同角度觀看美景，並可同時欣賞到兩地不同個性的風貌。

②藝術、文化與遺產

本案採建築美學創意設計，夜晚來臨時，頂棚設計搭配底座造型及燈光照明，像一朵浮在樹林端的雲。

③最佳環保措施

a. 復育自然生態環境，建設「生態廊道」

左營原生植物園、蓮池潭風景區及大小龜山的植栽綠地皆為高雄都會區裡重要的生物棲地，惟兩側生態聯繫遭翠華路從中截斷，降低生物遷徙的機會。本案利用橋梁面版開孔，容許動植物 3D 活動發展，並有機會創造水平向綠色生態走廊，從而對二側生態區域斷裂之憾，盡一份彌補之力。

b. 與自然共生 eco-friendly 綠色概念的實踐

原生植物園為復育自然的重要場域，新建人造物應當與自然環境和諧共存。本案部分橋面及頂棚適當開洞供地面層植栽攀爬而上，將地面綠意帶至空中，同時讓陽光得以灑下，實踐與自

然共生 eco-friendly 綠色概念。

④社區公眾參與及賦權

本案規劃時配合周邊人文活動，與社區住民互動，舉辦說明會以納入居民對於空間與設施上之需求，確保基地改造之後，能夠融入地方活動，為地方所接受。此外同時考慮鄰近之人文設施，有效提升站體之經營目標。

⑤健康的生活方式

本案基地一側為蓮池潭風景區，一側跨越翠華路連接原生植物園，兩區皆為民眾日常休閒及遊客遊憩之景點。除了扮演兩休閒區域之重要聯繫，改善休憩路線品質外，最大的效益就是人行動線的改善，在交通繁雜的路口，提供了良好安全的動線。作為遊憩路線的一環，本案不只能滿足單純的串聯動線機能，利用橋面高低變化創造更多元的活動機會，或慢跑或散步，或坐或臥，已成功創造出一處新的休閒節點。

⑥戰略規則

本計畫採用的不僅是提供良好的活動空間，更將結構體本身型塑為都市景點，使此橋不僅提供空間機能，也提昇環境豐富性並吸引更多居民來此，以衍生更多的活動並增加周邊空間使用效率。

(3)問答

①問：請問你們如何讓居民參與此自行車橋的形成？

答：首先，自行車道的路線決定是經由眾多居民（自行車騎士）的反應而規劃，在過程中我們也多次徵求過周邊居民的意見。

②問：請問此橋的坐落地點，是由規劃者自行決定，還是有經過周邊社群的參與？

答：原則上基地的決定主要取決於兩側溼地管理單位的建議，

因為此橋的坐落必須要有效連結周邊的生態環境。

- ③問：請問你說的溼地管理單位，是非營利組織嗎？或是單純的公眾團體？他們的角色是什麼？

答：他們主要是由一般居民和專業環境學者所組成的非政府組織。

- ④問：我在你們的報告中看到說你們希望高雄成為一個「自行車友善城市」，是否可以再說明一下這樣的策略？以及這個策略與此橋的關係？

答：我們希望追求的是「綠色交通」，而自行車是我們認為最符合這個精神的解答；而為了達成這個目標，所以我們希望能提供安全而舒適的自行車環境，不僅是為了觀光客，也為了本地的居民。

- ⑤問：我注意到你們提到有公共自行車租賃系統，請問這個系統是專門提供給觀光遊客？或是也提供給當地居民？是由誰營運的？

答：這個系統是觀光遊客或在地居民皆可自由使用的，系統目前則由當地的捷運公司管理營運。

- ⑥問：可否請你說明在橋面上的地面標示，因為我不瞭解行人是如何與自行車共同使用這座橋。

答：事實上這座橋是同時提供行人及自行車使用的，在一些出入口及較危險的區域，我們會特別標示各自的使用區域，以避免相互干擾。

- ⑦問：請問這座橋的設計者是建築師嗎？

答：是的。

(4)結論

感謝代表團的簡報說明，及對評審提問的尊重。

4. 中都溼地公園（Jhongdu Wetland）

(1) 簡介

高雄目前已串聯九大溼地作為生態溼地廊道，以中都溼地為起點，復原愛河沿岸淡水、鹽水混合的溼地環境，溼地廊道成為候鳥的生活廊道，並將中都溼地營造成適合候鳥的棲息環境，讓過境台灣的候鳥選擇在此落腳歇息；另中都溼地位於高雄三民區愛河沿岸為愛河流域重要的滯洪點之一。

(2) 指標

① 自然與人文景觀的改善

開放的水域為市區帶入藍與綠，開放的綠地自然的色彩點綴生活，有品質的公共設施提升市民對環境美學敏銳度，趣味的空間體驗自然弧型的吊橋，為僵硬的都市景觀增添變化。

② 藝術、文化與遺產

產業遺址的呈現與轉化曾是木材大業的中都，成為可親的公園一景，既有老樹的保留土地上的每棵老樹都是寶物，為乾枯的環境啟動生機，與周遭地景呼應濕地公園內的小島，與高雄第一大山-壽山，隔著愛河相望。

③ 最佳環保措施

- a. 生態工法的運用：新的建設，健康的施工方式，讓土地呼吸，生命延續。
- b. 在地材料的運用：使用本地的材料，減低不必要的運輸浪費與開採。
- c. 對生態的復育與保育：建立生態島、紅樹林灘地復育生態環境。
水環境的保護與重視：都市排水的淨化、潮汐變化的應對。
- d. 低生態影響的做法：太陽能源的運用、低照度的照明。

④ 社區公眾參與及賦權

與民眾的溝通、開放的說明、社區活動的舉辦及參與，良好的溝通，讓設計更貼近生活。

⑤健康的生活方式

- a. 增加運動的場所：開放的綠地，完善的運動空間，讓人們有各種活動的機會，強健體能。
- b. 舉辦活動的場所：各種活動的舉辦，活力的人們，健康的城市。
- c. 孩童的自然教室：促進孩子走向戶外，健康身心。
- d. 各種戶外活動的發生：提供一個彈性的場所，讓生活更添變化。

⑥戰略規則

- a. 廢土的發現與做法：從一開始的廢棄荒地走向生機盎然的溼地公園。
- b. 紅樹林的復育計畫與監測結果：從歷史研究，調查，規劃，到成果驗收。

(3)問答

- ①問：生態公園以復育為宗旨，但是不是有過多的居民、觀光客進出，影響生物棲息？

答：公園的生態島目前關閉禁止遊客進入以利生態復育，不受人為活動影響

- ②問：周邊地表逕流、暴雨洪水，甚至社區污水排入是否直接排入濕地水域？是否影響水質、水量？

答：污水將會截流，同時濕地水域亦考量防洪滯水量，計畫中將另設小型淨化池淨化地表逕流水質

- ③問：環境解說中心的建築設計一樓設定為淹水區，其實際運作真的如此嗎？一樓暨為淹水區，其建材、設施如何不受淹水影響？

答：因應一樓為淹水區，設施均設在二樓

④問：高雄市濕地廊道是如何、藉由什麼中介物來串連形成廊道？

答：濕地廊道主要透過綠帶、公園等串連。

(4)結論

感謝代表團的簡報說明，及對評審提問的尊重。

參、參賽成果與心得

一、參賽成果

「國際宜居社區」競賽素有「綠色奧斯卡」之稱，今年度全球共有 26 個國家、77 個城市共同入圍角逐此項榮耀。「工程企劃獎」共有 42 城市，57 件作品入圍決賽，競爭非常激烈。本市第一次參加競賽，提報世運主場館、翠華路自行車道專用橋、中都濕地、後勁溪整治暨益群景觀橋四項工程，一舉獲得 2 金 1 銀 1 銅的佳績，其中世運主場館更勇奪建築類「工程企劃獎」第一名（金獎當中的第一名），成績相當優異（附錄五），各大媒體爭相報導（附錄六）。台灣其餘得獎的縣市為：台南金華社區榮獲城市獎（A 級-人口 20,000 人以下）第二名，宜蘭縣蘭陽博物館榮獲建築類「工程企劃獎」第三名。

此項成果來自規劃設計與施工團隊的投入，以及水利局、工務局同仁們多年來的努力，這不僅是高雄市政府的榮耀，更是整個高雄市民的驕傲。

二、參賽心得

(一)戰戰兢兢、如履薄冰

本市第一次參加「國際宜居社區獎」全數獲獎，可謂一戰成名。事實上，在榮耀的背後，可是一點一滴的努力累積出來的，從確定參賽案件開始，工務局即全心投入，在吳秘書長及楊局長的指導（示）下，全力以赴，爭取榮譽。書面報告的撰寫係以參加他項賽事的報告為本，再依據此次比賽的 6 項評比指標為論述基礎，同步以中英文撰寫，其間修改增刪的次數多到不可計數，甚至後來的摘要版本，也是一再修改。從筆觸格局的拿捏、小到用

字遣詞、照片的挑選、環保膠套的裝訂等都是計較再計較，務必留給評審良好的第一印象與期待（在韓國參加的簡報會議中主持人有說明，案件的評分早在決賽前評審看了書面資料後即心裡有底，因此參加國際競賽真的需要步步為營，因為每處細節都可能是成敗關鍵）。

決賽前簡報的製作、演說人選的遴定也是經過無數次吳秘書長、楊局長、蘇處長親自主持的會議討論、修改與演練才拍板底定。海報的图片、文字也是反覆修正到最後一刻，搭高鐵到桃園那一天的下午6點才出爐，凡此種種，證明「要怎麼收穫」，真的「便要那麼栽」，絲毫輕忽不得。

（二）知己知彼、並肩作戰

參賽初期由於不瞭解「國際宜居社區獎」的屬性及其參賽名單，所以僅能自主辦單位的官網，從過去的歷史資料去探知一、二，像是得獎率、參賽項目內容、決賽種種活動等。直到入圍名單公布後，清楚了參賽者來歷後，才終於有點眉目，但是還是要積極蒐集所有的參賽資料及訊息，方能知己知彼，掌握全局。

這次比賽不僅為高雄的第一次，也是全台的第一次，台灣參賽的各縣市都有為城市、為國爭光的崇高志向，在準備的過程中，很幸運能與宜蘭縣政府取得連繫，保持密切的訊息互通，一路並肩對外作戰的感覺真好。那一天我們要傳真決賽代表名單到韓國時，意外碰到樂天飯店的傳真機故障，台灣這端的我們在不知情的情形下急壞，連換了數台傳真機，還跑到便利超商，試了千百種越洋傳真撥號方式還是無效，最後只得打電話求助正在休假的宜蘭縣政府承辦人確定電話無誤後，才釐清傳真失敗的癥結，令人印象深刻。其他的參賽縣市如台南市、台東縣、台北市政府也都在飛往韓國前取得連繫，互相鼓勵。另外，外交部駐韓國代表也提供我們到韓國之後的接駁、通關、報到等協助，讓我們身處異鄉不覺孤單，非常感謝！

（三）宜居永續、全球接軌

世界上對於生態保護及環境維護的方案都是相當務實且深入的，針對生態的部份更強調物種數量及種類的維持，因此對於生態環境議題的評定相當嚴格。此外對於「水資源」的處理及利用也相當注重，尤其台灣是一個先天性缺乏淡水的海島，因此在水資源的維護更必須要特別注意，務必使生態環境與居住環境達成平衡，以期增進整體居民的生活品質。

國際競賽的評審都是非常務實而深入的，雖然評審團大多並非建築專業背景，但由於建築專業的通俗性及廣泛的議題關聯性，每一位不同專業的評審都會提出相當精闢的見解與疑問，因此在競賽方案的選擇與瞭解上必須相當深入，以利說明及詢答時獲得良好的回應。此外藉由國際性競賽活動，也得以瞭解世界上其他城市正在進行的方案，而由這些不同文化的方案中得以擷取並學習更多元的處理方案及手法，以提昇自身城市的豐富性和解決方案的完整性，對城市發展而言是相當正面、有極大助益的活動。

本次參賽發現大會評審非常重視方案與當地居民的關係，特別是住民意見如何參與並被落實到計畫的執行，這也代表著所謂「地區活化」必須有當地居民相當程度的參與，才能獲得支持並產生足夠效益，也才能有助於長期的發展，藉以展現公共建設的實際價值。

肆、建議

(一)建立品牌、再接再勵

有關環境議題廣泛且深入，未來提送類似方案參加競賽時可深化至更整體的議題論述，建議可將重點提昇到「環境再造」而非單一特定計畫或構造物，以加深高雄在國際間的品牌形象。

台灣受限於國際情勢與政經限制，比較不容易參與國際性的座談或類似的競賽活動，如果這類參賽可以成為常態，甚至爭取主辦權（決賽主辦），搭配 102 年高雄世界貿易展覽會議中心的啟用，迎接會展時代的來臨，對城市發展而言必然具有正面意義。

(二)城市行銷、整體作戰

「國際宜居社區獎」這類活動是以社區（城市）為基礎，因此決賽活動內容除簡報評比外，大會每日都有安排參訪聯誼活動，並且規劃一項文化市集，提供專車給各社區代表搭乘前往體驗。會場入口處設置有多國語言服務志工，另一頭則是觀光志工服務台，松坡市希望藉由國際競賽行銷城市的企圖心非常積極。

每場簡報結束後，媒體會接著進行 Live 專訪，即時放送，此時是行銷自我的最佳時機，另外如晚會、領隊聚會、展示架、摺頁、海報、公布欄（如台北市張貼公告分送紀念品）等，只要好好把握，不愁沒有曝光的機會。

既然如此，建議本府未來跨局處小組可擴大至相關局處如新聞局、觀光局、秘書處國際事務科等，聯合府內提案單位，共同整合行銷策略，或核派人員共同籌組決賽代表團，各施其職，以提高城市能見度。

(三)增廣見聞、培植人力

參加「國際宜居社區獎」有諸如益處，誠如主辦單位的簡章所述，對於參選城市而言，除了可以對社區工作進行自我檢視，為今後規畫提供依據外；在決賽階段參選城市能聽到各界的演講，瞭解其他城市面臨類似的問題採取的國際最佳做法；藉由國際參賽舞台，提高管理者和市民的榮譽；激發創新精神；成功獲選後將能促進旅遊業發展，吸引外來投資；提高國際及國內知名度；加入國際網絡實現共同環保目標。

本大會競賽強調的是「技術」帶來的「人文」關懷，未來可以讓相關技術人員多接觸此類資訊，藉以豐富市政建設，提昇城市發展的深度與廣度，以利提昇居民的幸福感與認同感。

總言之，參加此類國際競賽是一項相當難得的經驗，可以自我省察，學習國內其他地區及其他國家的做法、想法及行政作業，大會的規劃、流程、優缺點，主辦國的人文地貌，軟硬體設施，甚

至國際禮儀等，這項人力資源的養成投資非常務實且值得，效益絕對超過出國旅費的好幾倍，並且藉由分享與紀錄，可以從個人知識累積成為組織知識，大大打開公務成員的眼界。在高雄市產業發展積極轉型及與國際接軌之際，公務人力的素質強化與能力提升實為城市躍升的驅動力，透過轉化與激盪，將能開拓城市建設的格局，營造高雄成為國際幸福新都。

伍、參賽照片



團員27日上午5點在桃園NOVOTEL飯店大廳等候接駁車至機場



登機前巧遇宜蘭團隊



仁川機場入境前



團員陸續登上外交部安排的接駁巴士



團員佈置展示看板中



韓國媒體拍攝我方展示內容



27日歡迎晚會前的簡報會議



27日晚上的歡迎晚會



歡迎晚會各城市代表



領隊吳秘書長上台與松坡市長交換禮物



歡迎晚會上領隊與台東縣長夫婦及宜蘭副縣長合影



歡迎晚會市長與各城市代表用餐情形



28日一早的行前會議



28日主場館簡報前評審的叮嚀



評審開場



李幫工程司宗霖進行主場館案簡報



評審提問



出席代表回答評審問題



簡報後蘇處長接受專訪



蘇處長受訪中



廖副局長進行後勁溪整治案簡報



郭中端老師進行中都濕地案簡報



簡報會場一隅為工作人員錄影及錄音處



簡報結束



簡報前的準備



陳玉霖建築師進行翠華橋案簡報



會場內聽眾



簡報結束



會場內英國工作人員



城市獎簡報會場



觀光志工熱情地推薦我們享用在地的韓式午餐



休息片刻吧



清溪川前合影



精通各國語言的觀光志工



領隊與大會主管相見甚歡



頒獎典禮前的團員合影



頒獎典禮前合影於展示看板



廖副局長與許副總上台領取主場館首獎



團員領獎後與外交部駐韓代表合影



頒獎典禮中穿插精彩的亂打NANTA秀



頒獎典禮晚宴以合桌方式呈現



頒獎典禮中動人的歌曲演唱



歡迎晚會後簡報議程張貼於公告欄上



會場前會張貼當日的簡報場次



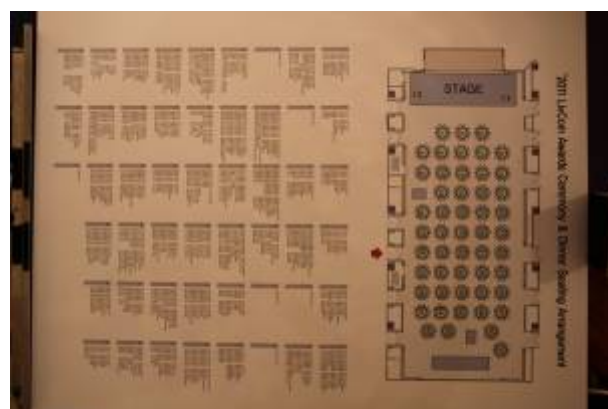
本市展示看板前的宣傳摺頁被索取一空



會場前的告示架



各城市的展示佈置



頒獎晚會各城市代表的座位配置



展示看板不同的呈現方式



松坡市的展示看板



會場外的觸控式導覽



公佈欄會張貼各類資訊



登記桌



登記桌旁是下屆頒獎典禮的主辦城市看板



地鐵站裡的路線圖



自動售票機



頂天立地的指示板



自行車道有打氣機



人行道上的自行車道



飯店前會吐出蒸氣的候車亭



仁川機場華航櫃台



機場的指示牌也是超大尺寸



手機充電處



自動check-in處



航廈配置圖



各個角落都有空間配置圖



清溪川人行步道



景福宮前的表演



國立民俗博物館前的表演



景福宮前的侍衛很具噱頭



城市就是舞台



大會給每位代表們的提袋及資料



The International Awards for Liveable Communities 2011

- Whole City Awards
- Project Awards
- Bursary Award



Chinese

Visit www.livcomawards.com for translation into twenty seven other languages
Email: info@livcomawards.com or telephone +44 (0)118 9461680 for further information



Welcome to Songpa, host of The International Awards for Liveable Communities 2011 (The LivCom Awards)

作为大韩民国首尔松坡市长并代表松坡，我对 LivCom Awards 2011（2011 年国际宜居社区奖）表示欢迎。松坡是一个大城市，拥有 690,000 名居民。它作为 2000 年前古老王国的核心所具有的历史氛围至今仍得以保留。通过主办 1988 年的奥运会，松坡提升了韩国的国家声誉，就这一点而言，我们非常骄傲地宣布：我们将主办 LivCom Awards 2011（2011 年国际宜居社区奖）的颁奖盛典。

通过秉承“放眼全球，立足当地”的精神，为应对气候变化，松坡正在为文化、福利和环境等领域的可持续发展建立坚实的基础。该市还汇集了整个社区的努力，使松坡成为世界上最好的宜居城市。

此外我们还通过其他协作努力来实现社区的可持续增长，包括水城计划：水道工程，该工程连接四条水道，全长 27 公里；替代能源开发项目，通过将公共太阳能发电机组运作的利润用于资助低收入人群的方式来实现环保与福利的双重需要；为实现生态系统多样性开展河道整治工程；以及建设并利用 116 公里长的自行车道以减少温室气体的排放，并提升居民的健康水平。

松坡是人类与大自然共存的一个城市，人们可随时随地享受大自然湛蓝的天空和绿意葱葱的植被，世界卫生组织（WHO）授予我们“安全城市”称号。现在，松坡作为韩国的代表，已经准备好向全球社区展示其光辉灿烂的文化和历史。

欢迎各位光临 LivCom Awards 2011（2011 年松坡国际宜居社区奖）颁奖盛典。

您诚挚的，

朴春熙

松坡市长



Park Choon Hee
Mayor of Songpa

Bursary Award

只有参加 The International Awards for Liveable Communities（国际宜居社区大奖）Whole City（国际花园城市）竞赛环节的社区方可申请 Bursary Award，奖金最高可达£10,000。

- 参赛项目必须吸引最高额度为£10,000 的配套资金，但费用总额不得超过£20,000。递交 Bursary Application（奖金申请书）时应提供详细的资金使用计划。
- 如果项目能够有助于进一步实现创造宜居社区这一目标，并能满足 The International Awards for Liveable Communities 一项或多项评奖标准，则可获得该奖金。
- 项目类型不限，可为建筑类、教育类、技术交流类、科研类等。
- 项目工期不得超过授奖后十二个月。
- 申请书中必须详细阐述实施项目的原因背景、项目概述、实施目标以及项目预期结果。
- 项目有关资料应一式三份，包括图表、照片和预算等内容在内，字数不得超过3,000 字。
- 项目竣工后将在项目现场（视具体情况而定）举行的竣工仪式上颁发奖金。
- Bursary Award 获奖者应提交一篇 800 至 1,000 字的文章，并配有照片，作为项目报告，在 Ifpra 公报上发表。
- 申请项目必须在 Whole City Awards 竞赛环节注册截止日期之前予以登记。
- 对于任何社区而言，提交申请 LivCom Bursary Award 的 Bursary Award 入选项目没有数量限制。
- Bursary Awards 的参赛者将应邀在 LivCom 决赛现场进行现场演示。上述演示安排细节将与决赛邀请函一同发给参赛者。

Nations in Bloom Ltd. reserve the right to cancel any "The International Awards for Liveable Communities" competition and in these circumstances will not be liable for any costs incurred or committed

Bursary Award Title:

Name of Community:

Contact details (Full name & title):.....

.....

Address:

.....

.....

Telephone (include full code):.....

Fax:.....

Email:.....

livcomawards

THE INTERNATIONAL AWARDS



FOR LIVEABLE COMMUNITIES

PLEASE RETURN TO:
The International Awards
for Liveable Communities

Globe House,
Crispin Close, Reading
Berkshire, England, RG4 7JS

Tel/Fax:
+44 (0) 118 946 1680
E-mail:
info@livcomawards.com

Web:
www.livcomawards.com
Press office
E-mail: livcompress@
btinternet.com

Whole City Awards

国际花园城市奖

LivCom Awards（国际花园城市奖）是目前全球唯一全面倡导环境管理和宜居社区建设的地方社区国际竞赛。

LivCom Awards的目标是鼓励人们采用最佳的实践经验、创新意识和领导方式，为人们提供充满活力的、具有可持续性环保发展模式

的社区，并改善人们的生活质量。参加该项赛事能够进一步提升参选社区的

国际知名度，有机会学习世界其它社区在当地环境管理方面的最佳实践经验与知识。LivCom Awards按照社区人口数量多少分为五个评选等级。参选社区并非是在其所属人口数量类别小组中与其他社区相比选，

评选标准

评选的依据是：对照相关的文化、政治、经济、地理和气候环境等评选标准，他们在其所处的社区做的怎么样。拥有不同人口数量与不同文化的社区，其结构形式与职责也各不相同。在某项评选标准中，如果有部分业务活动并非参评社区的直接职责，则在提交的书面材料中以奖项评选的决赛阶段，应当阐明该社区如何利用适当的时机对这些领域的政策施加影响。

若需进一步了解评选标准的相关内容，敬请登录：
www.livcomawards.com

1. 自然与人文景观的改善：

按照本奖项规定，项目的景观系指城市和城镇景观，即通过园林工程与基础设施设计所创造的环境。项目提报文件必须对该社区景观的主要特征或方案进行描述，并说明项目的景观如何与项目的其它各自然和人文要素融为一体，并最终使人文景观与自然景观和谐统一。LivCom需要了解的是，社区如何采取措施保护自然遗产、重要的生态区域、生物多样性，并且在较为恶劣的环境中种植绿化植被。在此项参评内容中，应阐述参选项目在改善景观的工作中，采取了何种措施，最终实现了使民众为之骄傲、增加令人愉快的休闲体验的环境，并提高了设施服务群体的生活质量。

2. 艺术、文化与遗产：

在此项参评内容中，应当按照他们自己的生活方式，通过对其语言、独特的艺术、工艺品和文化实践的认知过程，来阐述社区如何珍视自己独特的文化并以具体方式将其呈现出来。同时还应当阐述如何采取认知、阐释和保护措施，以珍视其建筑遗产、遗迹以及与人文精神或者历史遗址/事件相关的遗产。这方面的内容涉及到本土文化或者在多文化人口中新兴的个体文化。社区应当经常举办节庆和相关活动以推广这些文化遗产，或者甚至变成文化自身的一个组成部分。在参评内容中还应当阐述这些群体融入整个社会的方式方法。LivCom需要评估的内容是，社区如何通过公开推广、社区庆祝活动和支持措施，对各种形式的艺术内容进行普及和认同。

3. 环境保护的最佳实践经验

在此项参评内容中，应阐述社区如何采取创新性的环保措施，实现对环境可持续性管理。其中应当包括一些证明材料，以说明社区如何努力进行环境的可持续性改善工作，采取了何种最佳措施，对环境进行开发、拯救与保护。这包括旨在改善空气、水与土地的质量、增加生物多样性、减少温室气体排放以及降低自然资源消耗（通过使用替代材料和能源以及废物回收利用）而采取的措施和行动。

4. 社区公众参与及赋权：

在此项参评内容中，应当阐述目前个人、团体以及社会机构采取何种方式、方法参与当地社区的规划、开发与管理，以及当地社区如何获得赋权，面对参与到社区发展的机会采取何种态度。这一部分应包括项目一体化、发展状况、民众满意度、资源使用以及社区参与程度等内容。

5. 健康的生活方式：

在此项参评内容中，应当阐述对影响社区的健康问题是否有清晰的认识，并在实践中应当进行适当的研究与投入以改进现状。对解决健康问题而取得的进展应当进行跟踪记录，这一点非常有必要，例如指出为提高社区健康状况而提供的设施情况以及所实施的生活方式计划。对于这些设施和计划的成功实施进行审查，将有力地提高这一评选标准项下资料的可信度。

6. 战略规划：

在此项参评内容中，应说明社区如何决定自己的未来，采用了什么样的规划流程，如何保障这些流程与行动计划之间的一致性，以取得社区所描述的预期成果。应说明这些规划或者战略措施的层次感，同时应当提供相关证据，证明这些规划正通过年度计划和定期审查的方式得以实施。

相关证据应当表明，社区成员普遍支持该战略规划并且有机会为之献计献策。

评选委员会：

国际评选委员会由环保与景观管理专业人士组成，他们将分成若干个三人小组，分别对A、B、C和D类社区进行评估，另外有一个六人小组对E类社区进行评估。

登记：

填写第4页的登记表，在登记表上规定的日期之前，连同登记费一起寄往The International Awards for Liveable Communities。

提交的书面材料：

初步提交的书面材料应当包括下列内容：

- 最多4,500个英文单词——不包括标题、表格以及页眉等。
- 最多24幅照片，并需加上说明和标注日期。

在提交的书面材料中，应当说明参评社区如何满足上述每项评选标准。社区的定义为在社区管辖范围内的整个区域。

每项评选标准的分值相同。

在登记表上规定的日期之前，参加A、B、C或者D类LivCom Awards评选的社区必须提交四份书面材料；参加E类评选的社区必须提交七份书面材料。书面材料必须按照登记表上载明的地址寄达LivCom总部办公室。

不得以电子传输方式提交材料。

评选：

评选委员会负责在中期评选阶段审核每个项目材料，并在每个

决赛陈述：

如果参选社区通过参赛中期评选阶段的评选，被选入LivCom Awards决赛，则应谨记以下要点：

- 决赛陈述时，每个社区最多只能选派三名代表，如果需要，还可以增加一名译员。

- 必须采用英文进行陈述。

• A、B、C或者D类组别的社区陈述时间不得超过40分钟，期间可以播放一段数字光盘（dvd）英文资料，长度不得超过12分钟。E类组别的社区陈述时间不得超过60分钟。现场将提供所需设备。

• 陈述时，允许参评社区采用其它影像辅助手段，如PowerPoint（现场会提供一台数字投影仪）。其它设备则必须由社区负责提供。The International Awards for Liveable Communities对非主办方所提供设备的效果不承担任何责任。

- 每次陈述结束后，评委进行现场提问。如果在提问环节需要译员协助，陈述方必须自行提供翻译，时间则可予以延长。

Whole City Awards

Registration to be completed by 31st May 2011
Please complete in capitals in black

Community:

Contact person: all contact will be with person named below

Title: (Dr Mr Mrs Miss Ms etc.).....

Family name/Given Name:.....

Job title:

Address:

.....

.....

Country/Postcode:

Telephone: (including full codes)

Fax:

E-mail:

Community Web Address:

Average daytime population:.....

I wish to register the intention of the community shown above to participate in The International Awards for Liveable Communities in the category indicated below:

Category	Average Daytime Population	Please tick box
A	Up to 20,000	☐
B	20,001 – 75,000	☐
C	75,001 – 150,000	☐
D	150,001 – 400,000	☐
E	Over 400,000	☐

Nations in Bloom Ltd. reserve the right to cancel any "The International Awards for Liveable Communities" competition and in these circumstances will not be liable for any costs incurred or committed

Signature _____ Date _____

Invitation to Host The LivCom Awards

The Board of The International Awards for Liveable Communities will soon be considering the venue of future Finals. If your Community would like to be considered as a future venue, contact The International Awards for Liveable Communities at the address below.

KEY DATES

Final Registration Date
31st May 2011

Submissions to be received by
30th June 2011

Finals in Songpa, Korea
27th – 31st October 2011

OBSERVERS

If your Community does not enter the LivCom Awards, you may attend the Finals as an individual or as a Representative of your Community and participate in all of the Finals Weekend activities. For details contact the LivCom office.

THE INTERNATIONAL AWARDS



FOR LIVEABLE COMMUNITIES

PLEASE RETURN TO:
The International Awards
for Liveable Communities

Globe House,
Crispin Close, Reading
Berkshire, England, RG4 7JS

Tel/Fax:
+44 (0) 118 946 1680
E-mail:
info@livcomawards.com
Web:
www.livcomawards.com
Press office
E-mail: livcompress@
btinternet.com



Project Awards

Environmentally Sustainable Project Awards（环境可持续项目奖）旨在表彰创新性项目对可持续发展与提高环保意识方面所做出的贡献，以及对当地社会和环境所带来的巨大的积极影响。

参评项目资格：

参评项目应是在过去两年中已经竣工、或其主体工程已经竣工的项目。项目的投资方可以是公共部门、私营部门或者二者的合作实体。参赛者可申报多于一项参选项目。

LivCom 认为，并非所有下列评选标准都适用于每一个项目。如果某项标准或者某项标准的部分内容不适用于某个项目，则该项目不会遭受不公平对待。但是，项目提报文件必须针对与项目相关的所有标准予以说明。

1. 自然与人文景观的改善：

按照本奖项规定，项目的景观系指城市和城镇景观，即通过园林工程与基础设施设计所创造的环境。项目提报文件必须对该项目景观的主要特征或方案进行描述，并说明项目的景观如何与项目的其它各自然和人文要素融为一体，并最终使人文景观与自然景观和谐统一。在此项参评内容中，应阐述参选项目在改善景观的过程中，采取了何种措施，最终实现了使民众为之骄傲、增加令人愉快的休闲体验的环境，并提高了设施服务群体的生活质量。

2. 艺术、文化与遗产：

在此项参评内容中，应阐述该项目如何通过历史语言、艺术、工艺以及文化实践来展现和赞誉周围社区（或者项目所在社区）的特有文化，如果有必要，还应阐述如何保护建筑遗产、遗迹以及与人文精神或者历史遗址/事件相关的遗产。

3. 最佳环保措施：

在此项参评内容中，应阐述项目建设过程中如何采取创新性的环保措施，实现对环境可持续性管理。其中应当包括一些证明资料，以说明项目建设过程中如何努力进行环境的可持续性改善工作，采取了何种最佳措施，对环境进行开发、拯救与保护。这包括旨在改善空气、水与土地的质量、增加生物多样性、减少温室气体排放以及降低自然资源消耗（通过使用替代性能源和环保物资以及废物回收利用）的措施和行动。

4. 社区公众参与及赋权：

在此项参评内容中，应阐述目前个人、团体以及社会机构采取何种方式、方法参与项目的规划、开发与管理，以及当地社区如何获得赋权并有机会参与到项目开发过程中来。这一部分应包括项目一体化、发展状况、民众满意度、资源使用以及社区参与程度等内容。

5. 健康的生活方式：

参评项目应当证明，它能够对居住在项目区域或者到访项目区域的个人带来积极的影响，使他们的生活方式更为健康。这些与健康相关的改进措施包括提供新的或者翻新的设备以及/或者设施，面向大多数人口或者特定目标群体的新的活动计划，或者探索健康问题的研究计划。参评项目若要获胜，成功的关键在于，在引进了健康生活方式之后所形成的实实在在的成果。

6. 战略规划：

在此项参评内容中，应展示如何运用敏感并富有创意的规划手段，以建立一个可持续发展项目。在具体表述中，应阐述规划的步骤与流程是如何形成的，以及它们如何与行动计划贯通一体来实现所描述的预期成果。这些规划或者战略应当具备一定的层次感，同时应当提供相关证据，证明这些规划正通过年度计划和定期审查的方式得以实施。相关证据应当表明，项目实施所在的社区成员支持该战略规划并且有机会为之献计献策。

评选委员会

国际评选委员会由环保与景观管理专业人士组成。

注册：

填写第 6 页的注册表，在注册表上规定的日期之前，连同注册费一起寄往 The International Awards for Liveable Communities。

提交的书面材料应当一式四份，最长不超过 3,000 字，其中所含照片不得超过 10 张。上述书面材料必须在注册表上规定的日期之前寄达注册表上标明的 LivCom 总部办公室地址。

在提交的书面材料中，应当说明参评项目与上述每项评选标准之间有何关联。

不得以电子传输方式提交材料。

评选：

评选委员会负责在中期评选阶段审核每个项目材料，并从中选出项目参加在注册表上标明的地点与时间举行的 LivCom 决赛。

决赛陈述：

如果参选项目通过参赛中期评选阶段的评选，被选入 LivCom Awards 决赛，关于现场陈述形式，应谨记以下要点：

- 决赛陈述时，每个社区最多只能选派两名代表。
- 必须采用英文进行陈述。
- 陈述时间最长为 30 分钟，期间可以播放一段数字光盘（dvd）英文资料，长度不得超过 6 分钟。现场将提供所需设备。
- 陈述时，允许参选项目采用其它影像辅助手段，如 PowerPoint（现场会提供一台数字投影仪）。其它设备则由陈述方负责提供。The International Awards for Liveable Communities 对非主办方所提供设备的效果不承担任何责任。
- 每次陈述结束后，评委进行现场提问。如果需要译员协助，陈述方必须自行提供翻译，时间可予以延长。



Project Awards

Registration to be completed by 31st May 2011

Please complete in capitals in black

Project:

Contact person: all contact will be with person named below

Title: (Dr Mr Mrs Miss Ms etc.).....

Family name/Given Name:.....

Job title:

Address:

.....

.....

Country/Postcode:

Telephone: (including full codes)

Fax:

E-mail:

Project Web Address:.....

I wish to register the above Project in The International Awards for Liveable Communities, Environmentally Sustainable Project Awards

If the Project **is** entered in conjunction with a Whole City registration, no Registration Fee is payable.

If the Project entered **is not** associated with a Whole City registration, a Registration fee of £200 is payable

I would like to pay by:-

☐ Direct credit to Barclays Bank, A/C The International Awards for Liveable Communities, sort code 20-71-03, A/C 10672548, Pangbourne Branch, P.O. Box 27 Reading RG1 2HD, UK.
IBAN code GB 33 BARC 2071 0310 6725 48 SWIFT code BARC GB 22

☐ VISA/Mastercard/American Express. (delete as appropriate)

Please debit my account

Expiry date Security code

☐ Enclosed cheque/bankers draft to the value of £..... sterling, payable to The International Awards for Liveable Communities.

Nations in Bloom Ltd. reserve the right to cancel any "The International Awards for Liveable Communities" competition and in these circumstances will not be liable for any costs incurred or committed

Signature _____ Date _____

Projects may be sponsored by the Public or Private Sector or a partnership of both.
To enter more than one Project - please photocopy Registration Form.

Invitation to Host The LivCom Awards

The Board of The International Awards for Liveable Communities will soon be considering the venue of future Finals. If your Community would like to be considered as a future venue, contact The International Awards for Liveable Communities at the address below.

KEY DATES

Final Registration Date
31st May 2011

Submissions to be received by
30th June 2011

Finals in Songpa, Korea
27th – 31st October 2011

OBSERVERS

If your Community does not enter the LivCom Awards, you may attend the Finals as an individual or as a Representative of your Community and participate in all of the Finals Weekend activities. For details contact the LivCom office.

THE INTERNATIONAL AWARDS



FOR LIVEABLE COMMUNITIES

PLEASE RETURN TO:
The International Awards
for Liveable Communities

Globe House,
Crispin Close, Reading
Berkshire, England, RG4 7JS

Tel/Fax:
+44 (0) 118 946 1680
E-mail:
info@livcomawards.com

Web:
www.livcomawards.com

Press office
E-mail: livcompress@
btinternet.com

Benefits of participating in the LivCom Awards

参加LivCom Awards奖项的评选有诸多益处，其中包括：

- 通过编制《初期报告》，参选方可以对社区工作进行一次自查，为今后规划创建适于居住的社区提供依据。
- 在决赛阶段，参选方将能听到各方的演讲，了解其他参选方针对你所在城市面临的类似的问题采取的国际最佳做法。
- 参选方能在国际舞台上展示其所在城市的最佳做法，并改变大家所公认的国际最佳做法。
- 通过与“世界高水平社区”一起参加此项评选，提高市政管理者和市民的荣誉感。
- 激发创新精神。
- 通过和与你所在社区面临类似问题的其它国家和文化背景的社区代表会晤，有助于构建一个合作平台，来交流信息、互通经验，并可定期安排技术性互访。
- 这种合作机制会涉及诸多主题，而非仅限于环保问题。
- 通过交流信息，互通经验，能不断加速提高实际利益，减少资金投入。为参加该奖项的评选而投入的时间和资金并不大，并且所获得的现时利益会远远大于这一投入。
- 成功获选后，将能促进旅游业的发展，吸引外来投资。
- 提高参选方在国际、国内的知名度。
- 加入由50多个国家的社区形成的国际网络，实现共同的环保目标。
- 激励社区的投入意识。
- 许多参选方都认为参选该奖项是“他们职业生涯当中一次最有收获的经历”。

我坚信，参加LivCom Awards评选有利于你的职场发展，并且会为你所在城市带来长远的利益。

Alan Smith
Chief Executive

COMMUNITIES AND PROJECTS PREVIOUSLY AWARDED FIRST PLACE

2002 and 2003 Awards – see the LivCom web site

2004

Category A Annapolis Royal, Canada
Category B Qian Dao Hu, P.R. China
Category C Rhein-Hunsrück-Kreis, Germany
Category D Stadt Munster, Germany
Category E City of Honolulu, USA

Criteria Awards:

Enhancement of the Landscape Coffs Harbour, Australia
Heritage Management Changshu, P.R. China
Environmentally Sensitive Practices City of Tshwane, S.Africa

Community Involvement Nieuwlande, Netherlands
Planning for the Future Port Moody, Canada
Bursary Award: Celje, Slovenia

PROJECTS:

Natural Mission Hills Golf Resort, Shenzhen, P.R. China
Built Growling Frog Public Golf Course, Whittlesea, Australia
Special Award: Riviera Garden, Shanghai
Shimao Group
Saint-Michel Environmental Complex, Montreal, Canada

2005

Category A Dungannon, Ireland
Category B Erandio, Spain
Category C Songjiang, P.R. China
Category D Coventry, England
Category E Tshwane, South Africa

Criteria Awards:

Enhancement of the Landscape Whittlesea, Australia
Heritage Management Pilsen, Czech Repub.
Environmentally Sensitive Practices City of Westminster, USA
Community Sustainability Tshwane, S.Africa
Planning for the Future Whistler, Canada
Bursary Award: Kecskemet, Hungary

PROJECTS:

Natural Glenridge Quarry Naturalization Site, Niagara, Canada
Built Oriental Hawana, Guangzhou, P.R. China

2006

Category A Dungannon, Ireland
Category B Brasschaat, Belgium
Category C Gateshead, England
Category D Waikare, New Zealand
Category E Dongguan, P.R. China

Criteria Awards:

Enhancement of the Landscape Muskiz, Spain
Heritage Management Dongguan, P.R. China
Environmentally Sensitive Practices Randwick, Australia

Community Sustainability Ucleulet, Canada
Healthy Lifestyle Meilin P.R. China
Planning for the Future Whittlesea, Australia
Bursary Award: Abuja, Nigeria

PROJECTS:

Natural Randwick, Australia
Built Floriland Sunny Lido, P.R. China

2007

Category A Clonakilty, Ireland
Category B Kladno, Czech Republic
Category C Ipswich, Australia
Category D Malmo, Sweden
Category E Twujun District, Changzhou, P.R. China

Criteria Awards:

Community Sustainability St Walburg, Canada
Enhancement of the Landscape Lyon, France
Heritage Management, Manukau New Zealand
Environmentally Sensitive Practices Gran Canaria, Spain
Healthy Lifestyle Richmond, Canada
Planning For the Future St Cloud, USA

PROJECTS:

Natural Dorothy Nyembe Education Centre, Johannesburg, South Africa
Built King Abdulaziz Historical Centre, Riyadh, Saudi Arabia
Built (P.R. China) Beijing Riverside, P.R. China
Bursary Award: Greening of Soweto, Johannesburg
Personal Award: Wang Shi, P.R. China

2008

Category A Greystones, Ireland
Category B New Plymouth, New Zealand
Category C Broadland, England
Category D Changxing, P.R. China
Category E Municipality of York, Canada

Criteria Awards:

Enhancement of the Landscape Nieuwpoort, Belgium
Heritage Management Ogema, Canada
Environmentally Sensitive Practices New Plymouth, New Zealand
Community Involvement Newark on Trent, England

Healthy Lifestyle

Planning for the Future

PROJECTS:

Natural New Plymouth, New Zealand - Coastal Walkway
Built Dongguan, P.R. China - The World is Mine
Bursary Award: Broadland, England - Stairway
Newark on Trent, England
- Health for All
Personal Award: Bob Harvey, New Zealand

2009

Category A Gibsons, Canada
Category B Newark on Trent, England
Category C Melville, Australia
Category D Shilong, P.R. China
Category E Dalian, P.R. China

Criteria Awards:

Enhancement of the Landscape Jihlava, Czech Republic
Heritage Management Broadland, England
Environmentally Sensitive Practices Canada Bay, Australia
Community Sustainability Melville, Australia
Healthy Lifestyle Newark on Trent, England
Planning For the Future Gibsons, Canada

PROJECTS:

Natural Schwalm-Eder-Kreis, Germany
Built – 100 Steps to Global Protection
Beijing, P.R. China
– Hopson No8 Royal Park
Chrudim, Czech Republic –
Bursary Award: Regeneration of Recreation Area
Liang Guoying, P.R. China
Special Award: Shen Ruiqing, P.R. China

2010

Category A Emly, Ireland
Category B Chrudim, Czech Republic
Category C Norwich, England
Category D Odense, Denmark
Category E Wuxi, P.R. China
Special City Award: Medellin, Colombia

Criteria Awards:

Enhancement of the Natural and Built Landscape Odense, Denmark
Arts, Culture and Heritage Dongcheng, P.R. China
Environmental Best Practice Wuxi, P.R. China
Community Sustainability Porirua, New Zealand
Healthy Lifestyle Chrudim, Czech Republic
Strategic Planning Portland Region, USA

PROJECTS:

Natural Johannesburg, South Africa
Built Vancouver, Canada
Socio-Economic Porirua, New Zealand
Special Project Award: Norwich, England

The International Awards for Liveable Communities

Globe House, Crispin Close, Reading, Berkshire, England, RG4 7JS.

Telephone/Fax: +44 (0) 118 946 1680 E-mail: info@livcomawards.com Web: www.livcomawards.com

Press office E-mail: livcompress@btinternet.com



The International Awards for Liveable Communities

Recognising international best practice for management of the local environment

*The International Awards
for Liveable Communities*
Globe House, Crispin Close
Caversham, Reading
Berkshire, RG4 7JS England

Tel/Fax: +44 (0) 118 946 1680
Email: info@livcomawards.com
Web: www.livcomawards.com

30th July 2011

Mr. Tsan-Min Lin
Division Chief of Environmental Protection Bureau
of Kaohsiung
834 Chengqing Road
Niaosong District
Kaohsiung City
83347 Taiwan

Dear Mr. Tsan-Min Lin,

Project 1 Title: Kaohsiung Stadium (2009 World Games Main Stadium)

Project 2 Title: CuiHua Bike Bridge

Project 3 Title: HouJin Stream Remediation and YiCun Landscape Bridge

Project 4 Title: Zhongdou Wetland

I am pleased to advise you that the Judging Panel of the 2011 LivCom Awards has selected the above four Projects from your Community to participate in the Project section of the Finals of the 2011 LivCom Awards, to be held at the Lotte Hotel, Songpa, South Korea, from 27th to 31st October inclusive.

Please confirm that the above names are correct for use in future published material.

The first event that your delegation should attend will be the LivCom Finals Briefing, which will take place in the Lotte Hotel at 16.00 on 27th October. Delegates should arrange to leave Songpa on or after 1st November.

With regard to the Finals Project Presentation, you are advised to study the web based Judging Criteria for Projects to ensure that your Finals Presentation covers all of the issues in the Judging Criteria that are relevant to the Project

Equipment to be provided by LivCom is detailed in the on-line Registration Form. You will be required to use your own computer and you are free to bring any other equipment needed for your Presentation. A Technical Assistant will be in attendance and you will be able to test the compatibility of your computer with the equipment provided. LivCom cannot be responsible for any malfunction of equipment that you provide, or if your equipment is not compatible with that provided by LivCom.

You will not be permitted to pass any further material to the Judges.



Enclosed is a Lotte Hotel Booking Form that must be used to obtain the reduced room rates negotiated for the event. All LivCom delegates must stay at the Lotte Hotel, and to ensure that your Delegation can take advantage of the reduced room rates you should fax a copy of the Hotel Booking Form to the hotel by 30th September. Please also fax on +44 (0) 118 946 1680, or email a copy of the Hotel Booking Form to LivCom.

Also enclosed is a Delegate Registration Form, which must be completed and faxed or emailed to the LivCom Office by 30th September.

You will be provided with an Exhibition Stand, details of which will be sent to you in the near future.

Songpa is planning an excellent event that includes social evening events with meals. The Mayor of Songpa, Park Choon Hee has issued a generous invitation to your community to send as large a delegation as possible to Songpa, with a special invitation to your Civic Leaders. You will experience what will be a unique, global exchange of Best Practice and excellent social events, which will offer opportunities to network with Civic Leaders and Officers from different countries and cultures concerned with the local quality of life, and to experience the unique culture and hospitality of Songpa.

There will be no delegate fee for up to four delegates. A token delegate fee of US\$150 will be payable in respect of any delegates above four, and this will provide access to all Presentations, social events and the Awards Banquet on the evening of 31st October.

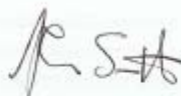
In the near future you will receive further travel, visa, Exhibition and other important information, which will be sent to you via the email address registered for your community. Please check the email address regularly, as important, urgent information will be issued periodically.

If you have any questions at this stage please contact the LivCom Office.

Please acknowledge receipt of this letter.

Good luck and I look forward to meeting your delegation in Songpa.

Yours sincerely,



Alan Smith
Chief Executive

附錄三 工程企劃獎決賽入圍名單

1	Al Ain City Municipality	Al Ain Wild Life Park & Resort
2	Al Ain City Municipality	Al Ain Central Market and Bawadi Mall
3	Al Ain City Municipality	Redeveloping Al Jahili Park
4	Albuquerque	Grass Gardens Rehabilitation and Habitat Enhancement
5	Amman	Environmental Station to prevent cement dust and greenhouse gasses from being emitted to the
6	City Government of Batangas	City E-Code
7	Bilbao	Bilbao: Culture as an Economic Engine
8	Chrudim	Reconstruction of St. Joseph Church and Monastery Gardens
9	Dagupan City	River Rehabilitation Program
10	Dalongdong, Taipei	Taipei Confucius Temple Historic District Revitalization Project
11	Dalongdong, Taipei	Eco-Friendly Environment Plan and Design of Taipei International Flora Expo (Pavilions of Xincheng Park)
12	Dubai	Revitalization of Historic Dubai
13	Greater Ankara Municipality	The Haven House
14	Greater Ankara Municipality	North Ankara Entrance Urban Regeneration Project
15	Greater Ankara Municipality	Hacıbayram – Protection & Renovation Project
16	Greater Ankara Municipality	Dikmen Valley Urban Regeneration and Development Project
17	Guangzhou,	Coral International City
18	Helsinki	The EcoCompass Project
19	Hue City	Improving environment and preserving historical value through Dong Ba River Project
20	Iloilo City	2011 Iloilo Dinagyang Festival
21	Iloilo City	Post LivCom: Advancing the Iloilo River Development Initiatives through Integrated
22	Istanbul	Timber and Stone Training Workshops
23	City of Johannesburg	Xtreme Park Makeover: Pimville and Claremont
24	City of Johannesburg	International Year of Biodiversity Programmes
25	City of Johannesburg	Dhlamini Eco Park
26	City of Johannesburg	A Community of Parks
27	City of Joondalup	City of Joondalup Beach Management Plan
28	Kaohsiung City, Taiwan	The World Games Main Stadium
29	Kaohsiung City, Taiwan	Cuehua Bikeway Exclusive Bridge
30	Kaohsiung City, Taiwan	Houjun Stream Remediation & Ticyun Landscape Bridge
31	Kaohsiung City, Taiwan	Jhongdu Wetland
32	Kladno	The Rainbow Home
33	City of Kuching North	EM Bokashi Home Composting
34	Las Pinas City	Las Pinas-Zapote River System Rehabilitation Project
35	Logan City	Active Logan Program
36	Logan City	Suite of Community Services Strategies
37	Maputo	Environmentally Sustainable Project
38	Nanjing	Huijie New Town
39	Nansha District, Guangzhou	Nansha Wetlands
40	Nansha District, Guangzhou	Improving the Living Environment in Rural Area

41	Nieuwpoort	King Leopold II Park Renovation
42	Nilufer Municipality	Change your bag - change your future
43	North Charleston	Oak Terrace Preserve
44	Port Philip	Australia Climate Conservations – Local Action Planning
45	Sangju City	The Capital of Bicycle
46	Sanya City,	Clearwater Bay
47	Sao Paulo	Parques Lineares
48	Seogwipo City	Nature, there is no better design: “ Jeju Olle” Project
49	Serpentine Jarrahdale Shire	Plan for the Future Project
50	Siena Province	Siena Carbon Free 2015
51	Sun Rivers Golf Resort, Community	Developing Stewardship
52	City of Tabor	The Komora Relaxation Zone
53	Vorniceni Village	Democratization of Dniester River Governance
54	Xi'an City	Lantingge Garden
55	Xinqiao Town	Sunshine Ecological Park
56	Yueliangwan Community, Linyi, Shandong	The Project of Culture Centre of Yueliangwan City
57	Yilan, Taiwan	Lanyang Museum: Window of Yilan

Introduction



The World Games Main Stadium is located in the center of Kaohsiung City. It is the place holding the opening and closing ceremony of the 2009 World Games and also the place for Flying Disc and Rugby 7-a-side games. The project planning is to consider the sustainable use, promote regional development goals after the 2009 World Games, and expect for our next hosting of major international sports event, so we design the first environmentally sustainable use of solar energy and multi-purpose stadium in our country.

This project contains a 400-meter track & field and football field with 40,000 audience seats, and which reserved for future addition of 15,000 seats. Building space and facilities meet the specification requirements by International Association of Athletics Federation (IAAF) and Federation International Football Association (FIFA); meanwhile, construction planning is according to green indicators, adding solar technology to achieve annual energy generated of 1.1 million kWh , and so the stadium symbols to be eco-friendly. The key design features are as follows.

Urban Park: The base is a gentle slope, the central athletic field configuration. There are several low-lying service blocks(Dimple) around the base configuration, with the function of green parks and water ponds, car, bus, motorcycle parking spaces.

Open Playground: The playground is towards the northwest -southeast direction from the north-south direction by 15 degrees tilt configuration. This configuration, the main grandstand effectively protects track and field from the southwest monsoon in summer, northwest monsoon in winter and makes the 100-meter main runway and the main grandstand to effectively avoid direct afternoon sun ; It can provide a more comfortable track and field sports environment. People feel refreshing while entering the open stadium.

Spiral Continuum: The roof of the stadium follows the landscape to present a spiral shape. The spiral design adopted continuous open ended form, such dynamic shape and flowing spaces of the stadium will hopefully arouse strong moral and enthusiasm

of the athletes and spectators. This spiral shape not only symbolizes the sports activity proceeding on the field, but also becomes a landmark of Kaohsiung.

Landscape Design: Landscape design is to achieve green building "ecology, energy conservation, waste reduction, healthy buildings" as the target, in addition to adopting energy-efficient and green design concepts, earthwork balance, waste reduction, bird monitoring and other measures are important while constructing.

Illustration on Competition Items

Environmental best practices

Energy conservation of the building envelopes: The design of open audience seats surrounding the stadium can fully make use of the natural wind to dissipate the heat and help the air circulation of the whole stadium.

Energy conservation in air conditioning system: Adopt central ice-water air-conditioning system and reserve ice at the off-peak period when Taiwan Power Company offers tariff discount for day time use in order to conserve energy.

Energy conservation in lighting: Adopt highly efficient lighting source, ballast, lighting control, and reflexive lampshade in lighting design for the purpose of energy conservation.

The application of solar energy: The roof adopts solar panels which generate 1.1 million kWh per year and reduce CO₂ emission.

Rainwater system: Collect the rainwater on the roof and install interception recycling system introduce it into the water-reserving equipment. Excessive water can flow into the ecological pond. The rainwater can also be used for toilet flushing after processed in the water recycling system.

Community participation and empowerment

The Stadium provides space for major international sports tournament. The arts and business community are also potential users. Holding activities is to meet the general public daily leisure needs, so how to impress and meet their needs are important.

Healthy lifestyle

Within the 19-hectare site of the Main Stadium, more than 12 hectares were landscaped as an ecological park. We design natural green and eco-pond as a natural habitat environment in order to enrich ecological environment, to increase the CO₂ consumption.



The bike path and pedestrian walkway pass through the whole area. Adding public arts on pedestrian lines, original drab space is turned into art world space. There are 4 basketball courts on the west side. The half-moon-shape fountain on the south side entrance square allows people to experience the lively and refreshing features of Kaohsiung.

Cueihua Bikeway Exclusive Bridge

Kaohsiung City

Abstract

Introduction



With the global carbon reduction measures, Kaohsiung City Government creates a healthy city of sustainable development, and actively promotes the construction of bikeway, to create the “friendly bike city”.

Before the construction of bikeway bridge crossed Cueihua Road, the road between existing Love River bikeway and Lotus Pond bikeway was a breach because it was limited by the complex traffic routine of Chongde Road, Cueihua Road and railway. This project planned a safe bikeway bridge which crosses Chongde Road and Cueihua Road, connecting with bikeway system of Love River and Lotus Pond.

Cueihua Bikeway Exclusive Bridge is Taiwan’s first bikeway bridge which crosses the main roads in Kaohsiung, located in between Lotus Pond and Botanical Garden in Zuoying District, which crosses Cueihua Road from the side of Lotus Pond, railway to Botanical Garden. In Botanical Garden, it crosses southerly Chongde Road and continues Love River bicycle system. The length is 560 meters totally. Construction operated in March, 2010.

While staying on the bikeway bridge, people can also look around Jhouzih Wetland, Botanical Garden, Banpingshan Mountain, Gueishan Mountain, Lotus Pond and other beautiful scenery; experiencing the comfortable leisure space.

Illustration on Competition Items

Enhancement of the natural and built landscape

Lotus Pond is an important scenic spot with both cultural and natural landscape in Kaohsiung; Botanical Garden is full of green. People can see beautiful scenery on the bridge and different view from different angles.

Arts, culture and heritage

This case is adopting architectural aesthetics and creative design, the lighting at night makes the bridge as a cloud floating in the woods.

Environmental best practices

Restore natural ecological environment and build "ecological corridor"

The green in Botanical Garden, Lotus Pond Scenic Area and Gueishan Mountain are important biological habitats in Kaohsiung. But both sides of the ecological link are cut off by Cueihua Road and reduce the chances of biological movement. Cueihua Road cuts off the link of Wetland Park and Botanical Garden. By bridge panel opening to allow the development of flora and fauna 3D activities and create green corridors to make up for the break on the two sides of the ecological area.

Eco-friendly green concept of symbiosis with the nature

Botanic Garden is an important field of nourishing nature; human being should be in harmony with the natural environment. Holes on part of the bridge and roof for planting to climb from the ground, the ground green area reaches to the air in the sun, carrying out eco-friendly green concept of symbiosis with the nature.

Community Participation and Empowerment

The project interacts with the activities of the surrounding culture and the community residents, holding briefings to meet with the demand of space and facilities by residents, to ensure the base merging with local activities after the construction. In addition, the cultural facilities nearby must be considered to carry out the operation objective.

Healthy Lifestyle

One side of the base is Lotus Pond Scenic Area, the other is Botanical Garden, which has been connected with Cueihua Road, and two spots are recreational place for people and visitors. This project plays an important link of two recreation areas and improves the road quality. The biggest benefit is the improvement of people moving line, in the complex traffic junctions, and provides a good and safe moving line. As a part of recreational route, the case not only connects with moving lines but also takes the advantage of height change of the bridge to create more activities; jogging or walking, sitting or lying, has successfully created a new leisure spot.



Houjin Stream Remediation & Yicyun Landscape Bridge

Kaohsiung City

Abstract

Introduction

Lying in northern Kaohsiung Nanzih District, the Houjin Stream is about 21 km in length. Its basin covers an area of around 70.4 km². The Stream was rich in natural ecology of early. Due to industrial development, it was polluted. The middle reaches of the Houjin Stream is the most densely populated area, flood control and open space is relatively important. Additionally, siltation during this section of the river is serious. Therefore, this project focuses on dredging and ecosystem restoration.

The Yicyun Landscape Bridge is a steel bridge, 85 meters in length, stretching across the Houjin Stream, converging Lantian Road. The Yicyun Landscape Bridge not only links roads of the river's both sides, eases local traffic, but also helps local development. Unique shape of the bridge integrates both sides of the river landscape and enhances the living environment of Nanzih District to become the best living area of the north Kaohsiung.



Completion of this project achieves the following targets.

Ensure the river drainage feature: This project in addition for the embankment renovation, but also especially considering the normal drainage function of channel, to avoid a lot of silt and debris block up the river and erode the bank, and to ensure safety of local residents' lives and property.

Original ecosystem restoration: Hoping by the ecological engineering methods to reduce the large number of artificial concrete facilities, so that the original natural river ecosystem can be recovered.

Provide regional recreation area: Community population density and lack of open space, this project will provide community residents a whole new space to perform casual activity, such as walking , jogging, dog walking and Riding.



Joining the regional pedestrian and bicycle network: It would be better using small banks to make into an alameda or comfortable and safe moving spaces, and then linking Youchang Drain Park to form a overall pedestrian network than to construct a large number of facilities that cause congestion of movement and visual.

Continuation of planting and ecosystem: Plants and ecosystems from the Houjin Stream northern shore extend to Kaohsiung Metropolitan Park.

Local development: The Yicyun Landscape Bridge links north specific area of Kaohsiung University and south emerging residential area, stretching across the Houjin Stream remedied with ecological engineering methods and then restoring its vitality gradually, became a bridge integrating city landscape and natural river view successfully.

Illustration on Competition Items

Enhancement of the natural and built landscape



The Houjin Stream bike lanes are one of the current best routes, so riding along the river bike path is the best way to close the river. Riverbank stones, vegetated slope, natural coconut blanket and green grass of the slope make the Houjin Stream bank as if a river eco-park.

The Yicyun Landscape Bridge stretches across the Houjin Stream. It is the first "double-arch gradient single-arch central cable-stayed bridges" in our country. The basket-style bridge type shows a unique and sophisticated bridge technology, integration of the Houjin Stream's broad natural ecology hydrophilic space. In lighting design, along the Houjin Stream setting with projection lamps and light boxes with slings, etc. The design allows the elegant arc and white color of the Yicyun Landscape Bridge to reflect on the Houjin Stream, merging surrounding hydrophilic ecological space, showing off a charming picture.

Environmental best practices

The Houjin Stream was once an eco-rich river. Before the remediation, all the rainwater, wastewater and sewage along the Houjin Stream would be washed through, causing years of pollution and unpleasant odor.

By the ecological engineering methods to reduce the large number of artificial concrete facilities, natural river ecosystem can be restored finally. With this project's implementation, so that the Houjin Stream environment's operation can achieve overall balance to create symbiosis ecology water system and provide neighborhood open space.

After Remediation, threading Yuanjhong Wetland, Kaohsiung University ecological pond, Banping Lake Wetland, Jhouzih Wetland, Neiweipi Wetland, Benhe Village Flood Retention Wetland Park and Jhongdu Wetland to become an integral wetland corridor, highly contributing to the integrity and stability of ecosystems.

Healthy lifestyle

As the Houjin Stream's water quality improved two sides of waterfront can be combined with hydrophilic landscape projects to create new attractions of northern Kaohsiung's blue waterway. The green banks become another good space for the Kaohsiung



residents. From the Houjin Stream to Military Drain stretching five kilometers along the banks of water-based leisure space and bike paths is not only locals' but also cycling fans' favorite.

Jhongdu Wetland

Kaohsiung City

Abstract

Introduction



Jhongdu Wetland was started on January 15, 2010 and completed on April 24, 2011, total 11.6 hectares. The planning ideas of Jhongdu Wetland are summarized below.

Activation of the original wetland: Open waterways are formed with some old waterways and connected with some wood storage pools. The wetland, where six primary Taiwanese mangrove species are restored, becomes a cultivate land for endangered species.

Implementation of the Ramsar Convention on wetlands: Jhongdu Wetland is introduced some Convention defined wetland types, including a mix of fresh water and sea water (mangrove wetland), constructed (wastewater purification wetland), areas submerged in the sea (lagoon wetland), and living stream (river way excavation) as composite wetland.

Smart use of the wetland: This project treats natural environmental resources in a “smart use” manner, implementing Jhongdu Wetland’s three policies: restoration, cultivation and education; restoration of mangrove and coastal forest, cultivation of fowl habitat and ecological environment education etc. In terms of planning and use, Jhongdu Wetland can be divided into the following sections.

Tourist service center and monitoring tower: The tourist service center provides tourists with services, guided tours and interpretation on mangrove wetland restoration simultaneously, with a canoe warehouse, learning, and dressing rooms available inside. The tower is equipped with remote monitoring system to collect information inside the Wetland.

Taiwan primary coastal forest vegetation area: The central island, a planned site for future restoration of Taiwan coastal forest in coastal environment, is an ecological reserve and education area providing ecological education to tourists and school children.

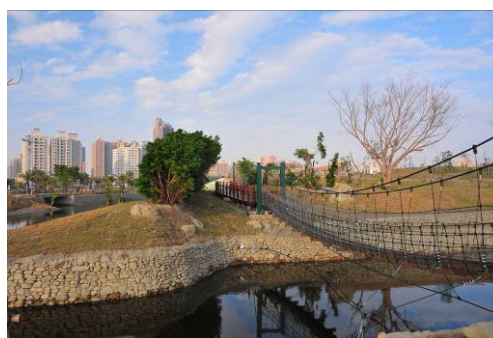
Mangrove wetland restoration and river way area: It is hoped to preserve a green land in Kaohsiung with continuing ecological texture for the completely urbanized

and let the citizens be aware of the fact that Kaohsiung once owned the largest mangrove wetland among Taiwan by restoring a small area of the original ecological landscape in the Kaohsiung bay area. Moreover, the existing northern river way will be preserved and a completely circular river way be made by excavation along the water area to form a continuous river way.

Activity area on the grassy hill: The land in this area remains the original height, providing citizens a spacious and flexible activity space.

Illustration on competition items

Sitting in the Love River midstream, Jhongdu Wetland was then a primary wood storage pool in Kaohsiung City since 1960s when timber mills stood in great numbers along the river. Later, with the decline of the timber industry, local scenes seemed a dilapidated mess. Not until recently was the development of the wetland park completed after having been postponed for nearly 40 years with the efforts of the Kaohsiung City Government. The planning features are explained below.



Enhancement of the natural and built landscape

Originally a small tributary connected to the Love River, Jhongdu Wetland was once a rare habitat for living things and rife with mudflats and natural river shoals among the downtown Kaohsiung City. Lack of management and planning, some areas became shabby and messy. Remarkably renovated by the City Government, a multi-functioned wetland park of natural ecology, flood detention, landscape and education interpretation has been created.

Arts, culture and heritage

This project tries to restore a lost tropical coastal wetland for both Kaohsiung City and the earth through Jhongdu Wetland Park, meanwhile preserving the humanistic and social textures on the site left by the past timber industry to extend the Love River environment and memories in the history.

Environmental best practices

The wetland reserves the original river way, where woods were transported, connected to the sea water, hoping to restore the lost mangrove ecology and coastal forest through the peculiar condition of mixed fresh water and sea water. In the meantime, the wetland is threaded with the Love River after its embankment adjustment to create a water system wetland environment as a habitat for living things.

Community participation and empowerment

Jhongdu Wetland highly contributes to the integrity and stability of ecosystems. In addition to the role of a relay station among the wetland ecology corridor in Kaohsiung City, it provides a profound base for restoration and education of sustainable ecological environment through the realization of ideas on

environmental education, ecological education and life education in wetlands. Due to its location in downtown Kaohsiung City, Jhongdu Wetland is exceptionally important.

Healthy lifestyle

Bikeways and trails are constructed circling the park, and additional paths and suspension bridges are built to connect with the central island inside the park. Walking safety and convenience are the top priorities in the trail design.

Home
Host 2011 - Songpa South Korea
Benefits
Brochure in 27 Languages
Whole City Award Registration
Project Award Registration
Bursary Award Registration
Press Office Contact
Press Releases
Finals Timetable
Finalists 2011
Winners 2011
2011 Highlights
Photo Gallery
2010 Finals Review
2009 Bursary Award
2010 Bursary Award
2011 Bursary Award
LivCom/UNEP Seminar 2011

2012 Awards	2011 Awards	2010 Awards	Previous Winners	E
-------------	-------------	-------------	------------------	---

LivCom 2011 Award Winners

Whole City Awards

Category A: Population up to 20,000

First:	Nieuwpoort, Belgium (Gold)
Second=:	Gottarendura, Spain (Bronze)
Second =:	Jinhwa, Taiwan (Bronze)
Third :	Vornicini, Moldova (Bronze)

Category B: Population 20,001-75,000

First:	Pfaffenhofen an der Ilm, Germany (Gold)
Second:	Mandurah, Australia (Silver)
Third:	Jihlava, Czech Republic (Silver)

Category C: Population 75,001-150,000

First:	Tongyeong City, South Korea (Gold)
Second:	San Carlos, Philippines (Gold)
Third:	Namwon, South Korea (Silver)

Category D: Population 150,001-400,000

First:	Joondalup, Australia (Gold)
Second:	Nansha, Guangzhou, China (Gold)
Third:	Kuantan, Malaysia (Silver)

Category E: Population over 400,000

First:	Nanjing, China (Gold)
Second:	Jeju City, South Korea (Silver)
Third:	Gangdong-Gu, South Korea (Silver)

Special Whole City Award:	San Carlos, Philippines
---------------------------	-------------------------

Criteria Awards

Enhancement of the Landscape:	Bilbao, Spain
Environmental Best Practice:	Pfaffenhofen, Germany
Healthy Lifestyle:	Chrudim, Czech Republic
Arts Culture and Heritage:	Nanjing, China
Community Involvement:	Greater Geraldton, Australia
Strategic Planning:	Mandurah, Australia

Project Awards

Socio Economic:

Dubai, UAE:	Revitalization of Historic Dubai (Gold)
Serpentine Jarradale Shire, Australia	Planning for the future (Gold)
Batangas City, Philippines	E Code (Gold)

Built:

Kaohsiung, Taiwan:	The World Games Main Stadium (Gold)
Chrudim, Czech Republic:	Reconstruction of St Joseph Church and Monastery Gardens (Gold)
Yilan, Taiwan:	Lanyang Museum – Window of Yilan (Gold)

Natural:

Seogwipo City, Korea	Jeju Olle Project (Gold)
Nieuwpoort, Belgium	King Leopold II Park Renovation (Gold)
Nansha District, Guangzhou, China	Nansha Wetlands (Silver)

國際宜居社區獎 高市金讚

11月2日

民眾日報16版

自由時報
A13版

「世運主場館」贏建築金牌首獎 「翠華自行車專用橋」摘金、「中都濕地」奪銀、「後勁溪整治及益群橋」獲銅



高雄市參加「2011國際宜居社區獎」競賽，「高雄2009世運主場館」榮獲建築金牌首獎。

【記者楊白泉高雄報導】高雄市參加「2011國際宜居社區獎」(LivCom Awards 2011)競賽，第一階段評選入圍複賽後，10月27日至31日於韓國首爾松坡市與來自全球26個國家、77個城市共同角逐，高雄市有4項工程參與競賽，其中「高雄2009世運主場館」榮獲建築金牌首獎、「翠華自行車專用橋」獲金牌獎、「中都濕地」

獲銀牌獎、「後勁溪整治及益群橋」獲銅牌獎。「國際宜居社區獎」係由聯合國環境規劃署(UNEP)倡議，全球唯一全面倡導環境管理和宜居社區建設之國際競賽，主辦單位The International Awards for Livable Communities成立於1997年，總部設英國倫敦。今年為第15屆，由韓國首爾松坡市主辦。國際宜居社

區獎目標為鼓勵人們採用最佳的實踐經驗、創新意識、及領導方式，為人們提供充滿活力、具有可持續性環保發展模式的社區，並改善人們的生活質量，是目前人與自然等同重要議題的惟一國際競賽，對於促進城市美化、加強國際環保、及生態建設發揮積極作用。競賽獎項分別為Whole City Awards國際花園城市

獎、Project Awards工程金讚獎、及Bursary Awards補助類獎等3大獎，審查項目包括：(一)自然及人文景觀改善、(二)藝術、文化及遺產、(三)最佳環保措施、(四)社區公眾參與及賦權、(五)健康的生活方式、(六)策略規劃，依不同獎項類型審查，給予公平對待。本屆為高雄市第一次參加競賽。

國際宜居社區獎 高市奪4獎

高雄市今年第一次參加「國際宜居社區獎」(The LivCom Awards)，一舉拿下4個獎項，除了2009世運主場館榮獲建築金牌首獎，翠華自行車專用橋也拿下金牌獎，中都濕地得到銀牌獎，後勁溪整治及益群橋獲得銅牌獎。「國際宜居社區獎」由聯合國環境規劃署發起，是全球唯一倡導環境管理和宜居社區建設的國際競賽，今年是第15屆，10月31日在韓國首爾松坡市舉行，共有26國、77個城市角逐。(圖文：記者葛祐豪)



國際宜居社區 世運主場館全球第一

港都今年首度以四項工程參賽 與26個國家、77個城市競逐 勇奪2金1銀1銅 成績亮眼

記者劉曉明／高雄報導 高雄今年首度參加國際宜居社區獎(The LivCom Awards 2011)，以「世運主場館」、「翠華自行車專用橋」、「中都濕地」與「後勁溪整治及益群橋」四項工程參賽，在來自全球26個國家、77個城市角逐中，一舉奪得2金、1銀、1銅的佳績。其中「世運主場館」更榮獲金牌第一名的好成績。(記者劉曉明攝)



高市首度參加國際宜居社區獎獲得4個獎項，市長陳菊(右)昨天接見工程團隊時，從副市長葛祐豪手中接過金牌獎座。(記者劉曉明攝)

高市市長陳菊昨天上午接見此次前往韓國參賽的高市工程同仁及規劃設計團隊，陳菊從參與團隊手中接過獎金獎牌時表示，希望結果代表高市由重大公共建設帶動區域的發展與進步，也讚揚市府全力打造亞洲新地標的信心。陳菊感謝市府團隊與相關工程之協助設計團隊的團隊努力。她表示，得獎的市工程團隊過程都相當艱辛，不但工程難度大，時間壓力大，還排了不少人，要由市府堅持建設高市成為一個「宜居城市」，如今高市榮獲國際大獎，不但為市形象與工程服務帶來巨大的榮譽，也代表高市在重大建設品質提高，是高雄國際化的積極明證。陳菊說，未來幾年市府將致力打造高雄新地標，打造成「亞洲新地標」，包括「高雄捷運環線延伸段」、「高雄國際機場捷運」等，更將提升高雄的國際知名度。

青年日報
13版